ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ ΛΟΓΟΣ

ΤΡΙΤΗ 18 Νοεμβρίου 1924 ΜΥΤΙΛΗΝΗ

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΕΦΗΜΕΡΙΣ || ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΩΝ ΤΟΠΙΚΩΝ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΩΝ

ΕΤΟΣ Θ'. – ΑΡΙΘ. 2436 | ΤΟ ΦΥΛΛΟΝ ΛΕΠΤΑ 50 | ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: ΣΤΡ. ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΣ | ΓΡΑΦΕΙΑ: Λεωφόρος: «Κωνστ. Καβέτσου»

ΣΧΟΛΙΑ

ΑΝΑΜΕΝΟΜΕΝ

Εἰς τὴν ὁμαδικὴν διαμαρτυρίαν τοῦ Λεσβιακοῦ Τύπου ὁ κ. Ὑπουργὸς τῆς Δικαιοσύνης ἀμέσως προέβη διὰ τοῦ ἐν ἄλλῃ στήλῃ καταχωρουμένου τηλεγραφήματός του. Κατόπιν τούτου δὲν ὑπάρχει ἀμφιβολία ὅτι ἡ ὑπόθεσις θὰ ἐξετασθῇ σοβαρῶς ἀπὸ τὸ Ὑπουργεῖον πρὸς ἀποκατάστασιν αὐτοῦ τούτου τοῦ γοήτρου τῆς Ἑλληνικῆς Δικαιοσύνης, ἡ ὁποία — ὅσον καὶ ἂν εἶνε λυπηρὸν ὅτι τὸ ὁμολογοῦμεν—ἐθίγει διὰ τῆς γνωστῆς πεπλανημένης ἀποφάσεως τοῦ Πλημμελειοδικείου μας, ἐναντίον τοῦ διευθυντοῦ τοῦ «Ἐλ. Λόγου».

ΣΦΑΛΕΡΑΙ ΓΝΩΜΑΙ...

Ἀλλὰ τὸ τηλεγράφημα τοῦ κ. Ὑπουργοῦ ἔρχεται καὶ νὰ ἀποδείξῃ πόσον σφαλερὰ ἦτο ἡ γνώμη μερικῶν—εὐαρίθμων εὐτυχῶς ἐκ τῶν ἐνταῦθα, κ. ι. ὡς ιστημένων δικηγόρων, οἱ ὁποῖοι ὑπεστήριξαν — ἀποφεύγομεν νὰ ἐξετάσωμεν τὰ ἐλατήρια — ὅτι ὁ Τύπος δὲν ἔχει δικαίωμα νὰ κρίνῃ οὔτως ἢ ἄλλως μίαν ὁποιανδήποτε ἀπόφασιν δικαστηρίου· ἔφθασαν μάλιστα μέχρι τῆς ἐνεξιοπρεποῦς προτάσεως, νὰ συνέλθῃ ἐκτάκτως ὁ «Δικηγορικὸς Σύλλογος», ἵνα κηρυχθῇ ἀλληλέγγυος μὲ τοὺς δικαστάς, ἄτοπον τὸ ὁποῖον θὰ ἐξέθετεν ἀπέναντι τοῦ κοινοῦ καὶ δικαστὰς καὶ δικηγόρους καὶ τὸ ὁποῖον ἀπεφεύχθη χάρις εἰς τὴν σωφροσύνην διακεκριμένων μεταξὺ αὐτῶν ἐπιστημόνων, χαρακτηρισάντων τὸ διάβημα ὡς «παιδαριῶδες», «ἀνάξιον» καὶ «οὐδαμόθεν δικαιολογούμενον».

Θὰ δέχωνται βεβαίως ἤδη οἱ εὐάριθμοι οὗτοι Νομομαθεῖς ὅτι, ἂν ἡ ἐλευθέρα ἀντίληψίς των ἦτο ὀρθή, τὸ Ὑπουργεῖον τῆς Δικαιοσύνης δὲν θὰ ἠξίωνε τοιαύτης ἀπαντήσεως τὸν παρανομήσαντα, κατ' αὐτούς Τύπον, ἀλλ' ἀπ' ἐναντίας θὰ εἶχεν ὑποχρέωσιν νὰ τὸν ἐλέγξῃ διὰ τὸν ἀνοίκειον τρόπον τῆς ἀναφορᾶς, ἢ ὄχι νὰ διατάξῃ τὴν δίωξίν του. Καὶ διὰ νὰ τερματίσωμεν τὴν ὄχι εὐχάριστον ταύτην συζήτησιν τονίζομεν ὅτι, ἡ περὶ ἧς πρόκειται ἀντίληψις—ταυτόχρημα μοναρχική— οὔτε νὰ ἐκδηλωθῇ κἂν θὰ ἔπρεπεν ὑπὸ Δημοκρατικὸν Πολίτευμα. Καὶ οἱ δικασταὶ εἶνε ἄνθρωποι ὑποκείμενοι εἰς πλάνας, καὶ δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ εἶνε ἀλάνθαστοι. Κανένας ἑπομένως δὲν ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ἐμποδίζῃ τὴν συζήτησιν ἐπὶ ἀποφάσεων αὐτῶν, θεωρουμένων τυχὸν ἀδίκων, ἐφ' ὅσον αὕτη διεξάγηται νομιμοφρόνως καὶ χωρὶς τὴν παραμικρὰν πρόθεσιν περιφρονήσεως εἰς τὴν ὑπὸ κρίσιν δικαστικὴν ἀπόφασιν.

Ἴσως κατόπιν τῶν ἀνωτέρω, πρὸς ἀποφυγὴν παρεξηγήσεων, νὰ ἐπεβάλλετο ἡ δημοσίᾳ δήλωσις: Ὅτι ὁ Λεσβιακὸς Τύπος πάντοτε περιέβαλλε καὶ ἐξακολουθεῖ νὰ περιβάλλῃ τὸ Δικαστικόν μας Σῶμα μὲ ὅλην του τὴν ἐκτίμησιν, ὡς ἀπέδειξεν, ὁσάκις τοῦ ἐδόθη εὐκαιρία νὰ ἀσχοληθῇ μὲ δικαστικὰ ζητήματα, χωρίς, ἐννοεῖται, ὡς ἐκ τούτου καὶ νὰ θεωρῇ τοὺς δικαστὰς Ὑπερανθρώπους καὶ μὴ ὑποκειμένους εἰς πλάνην.

ΙΣΤΟΡΙΑ ΕΓΚΛΗΜΑΤΙΚΗ

Ὄχι δι' ἀνθρώπους, ἀλλ' οὔτε διὰ ... κτηνῶν δὲν εἶνε κατάλληλοι ... τοῦ φρουρίου Μυτιλήνης. Τὰ ... εἶνε σαθρὰ καὶ εἰς πολλὰ δωμάτια ἔλειπον σχεδὸν ἐντελῶς. Τὰ ξύλα εἶνε ὅλα σπασμένα καὶ τὰ παράθυρα φορμάνι μὲ τενεκέδες, τσουβάλια καὶ πέτρες δὲν ἀφίνουν οὔτε φῶς οὔτε ἀέρα νὰ εἰσέλθῃ!

Ὑπὸ τοιαύτας ἀθλίας συνθήκας διαβιοῦν οἱ Ἕλληνες κατάδικοι. Ἡ Δικαιοσύνη των λέγει ὅτι τοὺς στερεῖ μόνον τὴν προσωπικήν των ἐλευθερίαν. Ἐνῷ τὸ ἀληθὲς εἶνε ὅτι τοὺς ἀφαιρεῖ καὶ ὅτι πολυτιμότερον ἔχει ὁ ἄνθρωπος, τὴν ὑγείαν. Βεβαίως διὰ τὴν ἀθλιότητα αὐτὴν δὲν εὐθύνεται οὔτε ὁ διευθυντής, οὔτε ὁ ἰατρός, οὔτε ἡ ἐνταῦθα ἐποπτεία τῶν φυλακῶν. Αὐτοὶ ἀναφέρουν ἀπὸ ἐτῶν τώρα, ἐξαιτούμενοι κάποιαν ὁποιανδήποτε ἐπισκευήν. Ἀλλ' εἰς τὰς Ἀθήνας ἀγρὸν ἠγόρασαν. Οὔτε ἀπαντήσεως τοὺς ἀξιοῦν. Εἶνε ἀστειότης βέβαια καὶ ἀπατηλὸς τὸ λεγόμενον ὅτι ἡ φυλακὴ δὲν ἀποσκοπεῖ εἰς ἐκδίκησιν ἀλλ' εἰς σωφρονισμὸν καὶ μετάνοιαν. Καὶ δὲν ὑπάρχει ἡ παραμικρὰ ἀμφιβολία ὅτι μέσα εἰς τὰς Ἑλληνικὰς φυλακὰς σφυρηλατεῖται ἕνα ἄγριον μῖσος κατὰ τῆς Κοινωνίας καὶ τοῦ Κράτους, τὸ ὁποῖον θὰ ὁπλίσῃ ἐκ νέου τὸ χέρι τοῦ ἐγκληματίου εὐθὺς τὴν ἐπαύριον τῆς ἐξόδου του ἐκ τῆς φρικώδους αὐτῆς κολάσεως.

ΑΠ' ΤΗ ΦΥΛΑΚΗ

ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΑ...

Δὲν εἶνε περίεργο νὰ θαρρῆτε, σεῖς οἱ τίμιοι ἄνθρωποι, πού δὲ σᾶς ἔχουν ἀκόμα στὴ φυλακὴ οἱ δικασταί, πῶς ἠμεῖς ἐδῶ μέσα εἴμαστε κακοῦργοι ἕνας κι' ἕνας. Κι' ὅμως ἂν ἐρθῆτε στὶς «Ποινικὲς» καὶ γυρίσετε μὲ τὴν ἀράδα ὅλα τὰ κελλιά, δὲ θὰ μπορέσετε νὰ βρῆτε οὔτε ἕναν ἀπὸ μᾶς πού νὰ ἔχῃ ἄδικο· ἅ, αὐτὸ νὰ τὸ ξέρετε! Ὅλοι εἴμαστε ἀθῶοι ἄδικα μᾶς ἔχουν στερήσει τὴν προσωπική μας ἐλευθερία κι' ἂν θέλετε καὶ ἀπόδειξις δὲ δυσκολεύομαστε καθόλου νὰ σᾶς τὶς δώσουμε· δὲν εἶνε δὰ καὶ δύσκολο πρᾶμα! Ὁ καθένας ξέρει μὲ τὸ νῦ καὶ μὲ τὸ σίγμα τὰ καθέκαστα γιὰ τὴ δική του τὴν ὑπόθεση.

Νά, ὁ κὺρ Κόκκαλος, ἐξαφνα ὁ χασάπης, πού κάνει τώρα στὴ φυλακὴ τὸ μάγειρα καὶ σερβίρει κόκκαλα γιὰ μερίδες ὅπως καὶ στὸ χασάπικό του πουλοῦσε τράγο γιὰ χοίρινο, μπορεῖ νὰ σᾶς ἀποδείξῃ μὲ δυὸ κουβέντες πασιφανῶς τί καὶ τί ἔτρεξε καὶ τὸν ἀδίκησαν τὰ Δικαστήρια.

Καθότανε, λέγει, βρίδυ—βρίδυ στὸ γαλατάδικο τοῦ Νιρογιάννη. Ἄξαφνα νάσου καὶ μπαίνει μέσα φουριόζος ἕνας κύριος μὲ κατάμαυρα ροῦχα καὶ στρογγυλὸ καπέλλο· τὸν ἀκολουθοῦσε ἕνα δουλάκι μὲ μιὰ κοῦπα.—Ποῦ εἶσαι γαλατᾶ, βάλε μου μισὴν ὀκᾶ γάλα.

Ἄκουσα τὴ συνέχεια ἀπ' τὸ στόμα τοῦ κ. Κόκκαλου τώρα:

«Ἤθελε νὰ γοράση γιαοῦρτι· μὰ ὁ γαλατᾶς δὲν τὸ 'βγαζε τὸ γάλα ἀκόμα ἐπειδὴ ἤτανε ζεστὸ καὶ θὰ νέρωνε. Ὁ κύριος ὅμως ἐπέμενε καὶ εἶπε πῶς τὸ ἀπαιτεῖ καὶ πῶς ἂν δὲ τοῦ δώσῃ θὰ κάνῃ καὶ θὰ δείξῃ. Τότες ὁ Νιρογιάννης τοῦ εἶπε.—Φεύγα, μωρέ! γιὰ θὰν ἀρπάξω τὴ χουρμαδιὰ (τὸ ξύλο π' ἀνακατώνει τὸ γάλα) νὰ σοῦ σπάσω τὰ πλευρά!... Ἔτσι τοῦ τε. Ἔ, ποιὸς ἤθελες νὰ εἶνε αὐτὸς ὁ κύριος; Γιὰ πές, μὲ τὸ νοῦ σου!... Βάλε νὰ μὲ τὸ νοῦ σου!... Ὁ Πρόεδρος τοῦ Δικαστηρίου! Βρὲ δουλειὰ πού πάθαμε! Ἀμ' τώρα;... Ἀκοῦς, ν' ἀποσιωπηθοῦμε καὶ οἱ δυὸ καὶ νὰ μὴν τὸν γνωρίσουμε ἀπ' τὴν ἀρχή...

— Ἔ, ὕστερα; — Ἔ, τί ὕστερα; Ὅ,τι ἤθελες γένηκε. Νάσουνα σὺ γαλατᾶς τί θἄκανες; Ἔκοψε ὁ ἄνθρωπος τὸ μαγκάλι καὶ τοῦ 'βαλε μισὴ ὀκᾶ γιαοῦρτι. Ὥσπου νὰ πᾶ σπίτι ὁ πρόεδρος, πίσι τὸ γιαοῦρτι· μισὸ νερό, μισὸ γάλα.

Πρωὶ πρωὶ στείλανε χωροφύλακες καὶ μᾶς μαζώξανε. Αἰσχρὰ ἄρθεια ἐπ' αὐτοφώρῳ, σοῦ λέγει ὁ ἄλλος· δὲν εἶνε παῖξε γέλασε. Μηδὲ ἀνακρίσεις, μηδὲ τίποτα. Ὥσπου νὰ πῇς κρεμμύδι ὁ φίλος μου ὁ γαλατᾶς βγάθηκε στὸ σκαμνί. Ἐγὼ πού λέει μάρτυρας κατηγορίας. Ἀκοῦστε τώρα νὰ δῆτε.

— Τί ξέρεις γιαυτὴ τὴν ὑπόθεση μάρτυς;...—Ἔ, τί νὰ ξέρω; Ὁ κὺρ Πρόεδρος φταίει. Ἐπέμενε τώρα καὶ καλὰ νὰ τοῦ βάλῃ γιαοῦρτι· βρὲ μωρέ, ζεστὸ νὰ γιαουρτι κόβετε ποτὲς πού θὰ γενῇ νερουλό; Μὰ δὲ βγουίσα, ποιὸς τὸν ἄκουγε. Ποιὸς φταίει τὸ λοιπόν!.. Ὁ κὺρ Πρόεδρος. Καὶ ὁ κὺρ Πρόεδρος, πού λέτε καθότανε κοντά μου καὶ μὲ στραβοκύτταξε. Ἔνας δικαστής μοῦ εἶπε νὰ μιλῶ καλλίτερα γιὰ νὰ μὴ μὲ στείλῃ φυλακή. Ἐγώ, εἶπε, νὰ μὲ συμπαθᾷ γιατί τὰ γράμματά μου εἶνε λίγα. Νὰ μὴν τὰ πολυλογοῦμε, ἀθῶος ὁ κατηγορούμενος. Ὁ κὺρ Πρόεδρος πῆγε νὰ σκάσῃ ἀπ' τὸ κακό του. Τί νὰ θέλεις ὅμως πού τὴν ἔπαθα ἐγὼ καὶ ἄρπαξα πέντε μῆνες φυλάκα...»

Ἐδῶ τελειώνει τὴν ἱστορία του ὁ κὺρ Κόκκαλος. Τὴν κόβει ἔτσι ἀπότομα πού δὲ προκάνετε νὰ καταλάβετε καλὰ καλὰ πῶς βρέθηκε στὴ φυλακή. Ἄμα ἐπιμείνετε νὰ ξεδιαλύσῃ τὸ μυστήριο μασᾶ τὰ λόγια του, θυμώνει γιὰ τὴν ἀδικία πού τοῦ 'κανε καὶ τὸν πιάνει τὸ παράπονο. Ἔτσι δίνει καιρὸ σὲ ἄλλον νὰ πάρῃ σειρὰ καὶ ν' ἀρχίσῃ τὴ δική του τὴν ἀδικία. Ἂν ὅμως ἔχετε τὴν περιέργεια νὰ ρωτήσετε συντρόφους του θὰ σᾶς ποῦνε πῶς κάποιας τὶς μέρες χαθήκανε κάτι βόδια. Ἄλλος τἄκλεψε, καὶ βρῆκε τοῦτος ὁ φουκαρᾶς τὸ μπελᾶ του, ἐπειδὴ εἶχε προηγούμενα μὲ τὸν Πρόεδρο».

Ἀκρογιάλης

ΣΗΜ. Ἡ ἱστορία τοῦ γιαουρτιοῦ ἔλαβε χώραν πρὸ διετίας περίπου.

Α.

ΜΙΚΡΑ—ΜΙΚΡΑ

§ Τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Οἰκονομικῶν τῆς Ρουμανίας διέταξε τὴν πληρωμὴν ὅλων τῶν Ταμιακῶν γραμματείων τὰ ὁποῖα ἔμενον ἀπλήρωτα μέχρι τοῦδε.

§ Ἐπιτροπὴ Ρώσσων μηχανικῶν ἐπεσκέφθη τὸ Βερολῖνον, τοὺς Παρισίους καὶ τὸ Λονδῖνον ὅπως συνάψῃ συμφωνίας μετὰ ξένων ἐπιχειρηματιῶν, διὰ τὴν κατασκευὴν εἰς τὴν Μόσχαν ὑπογείων καὶ ἐναερίων σιδηροδρόμων.

§ Ἐξησφαλίσθη ἐντελῶς ἐν Μαρόκῳ ἡ συγκοινωνία τῶν Ἱσπανικῶν στρατευμάτων εἰς τὴν μεταξὺ Τετουὰν καὶ Ἀλγερίου ὁδὸν ἥτις εἶχεν ἀποκλεισθῇ.

§ Ὁ ἀεροπόρος τοῦ Ἀμερικανικοῦ στρατοῦ Ρόλς, ὁ ὁποῖος ἔχει παγκόσμιον ρεκὸρ ὕψους, σκοπεύει νὰ ἀνέλθῃ εἰς τὴν ὑψηλοτάτην κορυφὴν τοῦ κόσμου τὸ Ἔβερεστ, τῆς ὀροσειρᾶς τῶν Ἱμαλαΐων, δι' ἀεροπλάνου.

§ Μεταξὺ τῆς Πολωνικῆς Κυβερνήσεως καὶ τῆς Ρωσσικῆς τοιαύτης συνήφθη συμφωνία καθ' ἣν ἅπαντα τὰ διὰ τὴν Ρωσσίαν ἐμπορεύματα θὰ διέρχωνται μέσῳ Πολωνίας.

§ Δύο ἰθαγενεῖς ἐνεχόμενοι εἰς τὸν φόνον τοῦ Ἀμερικανικοῦ στρατιωτικοῦ ἀκολούθου ἐν Τεχεράνῃ ἐθανατώθησαν τὴν παρελθοῦσαν ἑβδομάδα.

§ Μέγα μέρος τῶν σπουδαιοτέρων μηχανημάτων τῶν ἐργοστασίων κατασκευῆς Ζέππελιν ἐν Φριδριχσχάφεν θὰ μεταφερθῇ εἰς Σεβίλλην (Ἱσπανίας) ἔνθα πρόκειται νὰ κατασκευασθῶσι 4 μεγάλα Ζέππελιν διὰ τὴν ἀεροπορικὴν συγκοινωνίαν Ἱσπανίας Ν. Ἀμερικῆς.

§ Σιδηροδρομικὴ ἀπεργία ἐξερράγη ἐν Αὐστρίᾳ. Πᾶσα συγκοινωνία τῆς Αὐστρίας μὲ τὸν ἔξω κόσμον διεκόπη.

§ Ὁ Πρόεδρος τῆς Αὐστριακῆς Δημοκρατίας Χάινις, ἐδέχθη τὴν παραίτησιν τοῦ ὑπουργείου Ζάιπελ.

§ Νέος ἰσχυρότατος ραδιοτηλεγραφικὸς σταθμὸς τηλεφώνου ἀνηγέρθη εἰς τὸ Πὶκ Ντὲ Μιντὶ τῶν Πυρηναίων.

§ Τὸ ἐν Πολωνίᾳ μονοπώλιον τῶν πυρείων παρεχωρήθη εἰς Σουηδικὴν ἑταιρίαν, ἥτις παρέσχε διὰ τοῦτο εἰς τὴν Πολωνικὴν Κυβέρνησιν δάνειον ἐξ 25 ἑκατομμυρίων Πολωνικῶν χρυσῶν μάρκων.

§ Τὸ ὑπὸ τὴν προεδρείαν τοῦ Βασιλέως τῆς Ἀγγλίας συνελθὸν συμβούλιον στέμματος ἀπεφάσισε νὰ συγκληθῇ ἡ Ἀγγλικὴ Βουλὴ τὴν 2αν Δεκεμβρίου.

Ο ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΣ

Η ΜΟΣΟΥΛΗ ΑΚΡΟΓΩΝΙΑΙΟΣ ΛΙΘΟΣ

ΑΓΚΥΡΑ, 13.—Κατὰ τὰς πληροφορίας τὰς διαβιβαζομένας εἰς τὴν Κυβέρνησιν περὶ τοῦ προσωρινοῦ καθορισμοῦ τῶν συνόρων τῆς Μοσούλης εἷς Τοῦρκος καὶ ἕνας Ἄγγλος ἀξιωματικός, οἵτινες θὰ ἐκλεγοῦν ὑπὸ τῶν δύο μερῶν μέχρι τῆς 15 Νοεμβρίου θὰ χαράξουν τὴν γραμμὴν ἣν καθώρισε τὸ Συμβούλιον τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν.

***

Ὑπὸ τὸν τίτλον «Ἡ Μοσούλη ὁ ἀκρογωνιαῖος λίθος τῆς Ἀγγλικῆς πολιτικῆς ἐν Ἀνατολῇ» ἡ «Τανὶν» δημοσιεύει μακρὸν ἄρθρον τοῦ Βεσὰ Σερεὺ Δζαμπαγκά, ὅστις μεταξὺ ἄλλων γράφει:

«Ὅλη ἡ στάσις τῆς Ἀγγλίας εἰς τὸ ζήτημα τῆς Μοσούλης ἀποδεικνύει ὅτι ἡ Δύναμις αὐτὴ θέλει πάσῃ θυσίᾳ καὶ διὰ παντὸς μέσου νὰ διατηρήσῃ τὸν ἔλεγχον της ἐπὶ τοῦ νομοῦ Μοσούλης. Διὰ νὰ ἐπιβάλῃ χεῖρα εἰς τὴν περιοχὴν αὐτὴν ἐδαπάνησεν ἐντὸς ἑξαετίας 120 ἑκατομ. λιρῶν στερλινῶν.

Οἱ κυριώτεροι λόγοι τῆς ἐπιμονῆς καὶ τῶν θυσιῶν αὐτῶν εἶνε δύο εἰδῶν. Πρῶτον πολιτικοὶ ἅμα καὶ στρατηγικοὶ πρὸς ἐξασφάλισιν τῆς ἀπολύτου κυριαρχίας τῆς Μ. Βρεττανίας εἰς τὸν Περσικὸν κόλπον καὶ ἐπιτήρησιν τῶν ὁδῶν συγκοινωνίας μεταξὺ Εὐρώπης καὶ Ἰνδιῶν. Δεύτερον λόγοι οἰκονομικῆς φύσεως καὶ ἰδίως ἡ διὰ τὰ πετρέλαια πολιτικὴ τῆς Ἀγγλίας, ἡ ὁποία ἀπεκλήθη ὑπό τινων συγγραφέων «βρεττανικὸς ἰμπεριαλισμὸς τῶν πετρελαίων».

Κατὰ τὴν βρεττανικὴν στατιστικὴν ἡ Ἀγγλία καταναλίσκει ἐτησίως 1000—1200 ἑκατομμύρια γαλονίων (2 1/2 όκ. ἕκαστον) ἤτοι 50—65 ἑκατομμύρια βαρέλια, ἢ 30—34 ἑκατομ. βαρέλια πετρελαίου. Ἡ παραγωγὴ πετρελαίου εἰς τὰς ἀγγλικὰς ἀποικίας ἀνέρχεται μόλις εἰς τὸ ἥμισυ τοῦ ποσοῦ αὐτοῦ. Τὸ μεγαλύτερον ὅμως μέρος τῆς παραγωγῆς αὐτῆς καταναλίσκουν αἱ ἀποικίαι, ἡ δὲ Ἀγγλία ἀναγκάζεται νὰ καταφύγῃ εἰς τὰς πετρελαιοπηγὰς τῶν ἄλλων χωρῶν διὰ νὰ ἐξασφαλίσῃ τὰ ἀπαιτούμενα δι' αὐτὴν ποσά. Ἀνεζήτησε τοιαύτας εἰς τὸ Μεξικὸν (ἐξ οὗ καὶ ἡ ἀντιζηλία ἡ ἀγγλοαμερικανικὴ μεταξὺ τοῦ «Μέξικαν Ἀγκλ καὶ τῆς Στάνταρτ Ὄιλ καὶ αἱ συχναὶ ἐπαναστάσεις τοῦ Μεξικοῦ) εἰς τὴν Περσίαν (Ἀγγλοπέρσιαν Ὄιλ), εἰς τὴν Μεσοποταμίαν καὶ εἰς αὐτὸν τὸν Καύκασον.

Τὸ ἐμπορικὸν καὶ πολεμικὸν ναυτικὸν τῆς Βρεττανικῆς Αὐτοκρατορίας ἀπὸ τὸν παγκόσμιον πόλεμον χρησιμοποιεῖ ἀποκλειστικῶς πετρέλαιον, τὸ δὲ ἐξωτικώτατον αὐτὸ ζήτημα ἀναγκάζει αὐτὴν νὰ ὑπερασπίσῃ μὲ τὴν μεγαλειτέραν πεισμονὴν τὴν ἐν Μοσούλῃ θέσιν της, τὰ δὲ κυριώτερα Ὑπουργεῖα τῶν Ἐξωτερικῶν, τῶν Στρατιωτικῶν, τῶν Ναυτικῶν καὶ τῶν Ἀποικιῶν ἐκ συμφώνου ἐνεργοῦν πρὸς περιφρούρησιν τῆς Βρεττανικῆς ἐντολῆς ἐπὶ τοῦ Τουρκικοῦ αὐτοῦ νομοῦ.

Ἡ Τουρκικὴ Κυβέρνησις ἀποβλέπουσα εἰς τὴν οἰκονομικὴν ἀνόρθωσιν τῆς χώρας καὶ τὴν ἀνύψωσιν τῆς πολιτικῆς θέσεως τῆς Νέας Τουρκίας ἀντιλαμβάνεται πλήρως τὴν σπουδαιότητα τοῦ ζητήματος αὐτοῦ.

Αἱ πετρελαιοπηγαὶ τῆς Μοσούλης θεωρούμεναι ἐκ τῶν πλουσιωτέρων τῆς ὑφηλίου, θὰ ἤρκουν αὐταὶ καὶ μόναι νὰ μᾶς προμηθεύσουν τὰ ἀναγκαῖα χρηματικὰ μέσα διὰ τὴν πραγμάτωσιν τῶν μεγάλων ἔργων τῆς οἰκονομικῆς ἀνορθώσεως καὶ τῆς ἐκμεταλλεύσεως τοῦ κολοσσιαίου φυσικοῦ μας πλούτου».

ΤΟ ΝΕΟΝ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΚΟΝ ΠΟΛΙΤΕΥΜΑ

— ΤΑ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΣΥΝΤΑΓΜΑΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ —

Ἡ ἔκθεσις τοῦ Γενικοῦ Εἰσηγητοῦ κ. Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

Ἡ Ἐπιτροπὴ ἐπὶ τοῦ Συντάγματος ἡ ὁρισθεῖσα ὑπὸ τῆς Δ' Ἐθνικῆς Συνελεύσεως «διὰ τὴν συντακτικὴν ἐργασίαν αὐτῆς» συνταχθεῖσα εἰς Σῶμα τὴν 13 Μαρτίου καὶ ἐργασθεῖσα μέχρι τῶν θερινῶν διακοπῶν τῆς Συνελεύσεως, ἐπεράτωσε τὴν ἐπεξεργασίαν τῶν πρώτων εἴκοσιν ἄρθρων τοῦ Συντάγματος, καὶ κατήρτισεν ἐπίσης καὶ «ἀντισχέδιον Γερουσίας» ἀντὶ τοῦ ἀπορριφθέντος ὑπ' αὐτῆς «σχεδίου προσωρινῆς Γερουσίας», τοῦ προταθέντος ὑπὸ τῆς τότε Κυβερνήσεως Παπαναστασίου.

Ἡ Ἐπιτροπή, ἐπαναλαμβάνουσα ἤδη τὰς συνεδριάσεις, λαμβάνει τὴν τιμὴν νὰ ὑποβάλῃ εἰς τὴν Συνέλευσιν τὰ πορίσματα τῶν μέχρι τοῦδε συζητήσεων αὐτῆς, ἐπιφυλάσσεται δέ, ὅπως, συμφώνως πρὸς τὴν ληφθεῖσαν ἀπόφασιν τῆς Συνελεύσεως, ὑποβάλῃ τμηματικῶς κατὰ τὴν περαιτέρω πρόοδον τῶν ἐργασιῶν της καὶ τὰ πορίσματα τούτων.

ΤΟ «ΠΡΟΣΧΕΔΙΑΣΜΑ»

Πρὸς διευκόλυνσιν τῶν ἐργασιῶν τῆς Ἐπιτροπῆς, δι' ἀποφάσεως αὐτῆς συνέστη εἰδικὴ Ἐπιτροπὴ ἐκ τοῦ προέδρου κ. Μιχαλακοπούλου καὶ τῶν μελῶν κ. κ. Καραπάνου, Δουζίνα καὶ Μπακοπούλου ἥτις κατήρτισε «προσχεδίασμα τοῦ καταστατικοῦ χάρτου τῆς Ἑλληνικῆς Πολιτείας». Τοῦτο δέ, μετὰ τοῦ ἐν ἰσχύϊ Συντάγματος, ἀπετέλεσαν τὴν βάσιν διὰ τὴν σειρὰν τῶν συζητήσεων τῆς Ἐπιτροπῆς.

Ἡ εἰδικὴ Ἐπιτροπὴ τοῦ προσχεδιάσματος κατέβαλε προσπάθειαν, ἵνα τὸ «κείμενον αὐτοῦ μὴ ἀπομακρυνθῇ κατὰ τὸ δυνατόν, οὔτε ἀπὸ τὴν σειρὰν τῶν ἄρθρων τοῦ ἰσχύοντος Συντάγματος, οὔτε ἀπὸ τὸ λεκτικὸν αὐτοῦ, εἰμὴ μόνον ἐφ' ὅσον ἡ ἐπελθοῦσα πολιτειακὴ μεταβολὴ ἢ ἄλλοι λόγοι τὸ ἐπέβαλον». Τοῦτο δέ, διότι «ἔκρινε σκόπιμον, ὅπως ὁ Ἑλληνικὸς λαός, εἰθισμένος ἀπὸ μακρῶν ἐτῶν μὲ τὴν διατύπωσιν τοῦ Συντάγματος τοῦ 1864, ἣ ἐλάχιστα ἀπεμακρύνθη τὸ ἀναθεωρηθὲν Σύνταγμα τοῦ 1911, μὴ εὑρεθῇ ἐνώπιον νέας διατυπώσεως, ἥτις ἐξ ἀγαθῆς βέβαια προθέσεως, θὰ ἠδύνατο νὰ προκαλέσῃ σχόλια καὶ νέας ἑρμηνείας».

Ἡ ἄποψις εἶνε ὀρθή. Ἀλλὰ ἐπίσης ἀληθὲς εἶνε, ὅτι ἡ ὀργανικὴ διάταξις καὶ οἰκονομικὴ τοῦ ἐν ἰσχύϊ Συντάγματος εἶνε πεπαλαιωμένη καὶ ἀφελής. Ἁπλῆ σύγκρισις ἄλλως τε πρὸς τὰ νεώτερα δημοκρατικὰ πολιτεύματα καθιστᾷ τοῦτο ἔκδηλον.

Ἡ Ἐπιτροπή, ὀφείλουσα ἤδη τμηματικῶς νὰ ὑποβάλῃ τὰ πορίσματα τῶν ἐργασιῶν της, θὰ ἐπιφέρῃ μέν, ὅσας κατὰ τὴν πορείαν αὐτῶν θεωρήσῃ δυνατὰς καὶ σκοπίμους μεταβολάς, ἐπιφυλάσσεται δέ, ὅπως μετὰ τὸ πέρας τῆς ἐπεξεργασίας τῶν ἄρθρων, ἐπανέλθῃ ἐκ νέου εἰς τὴν μελέτην τῆς συνολικῆς ὀργανικῆς διατάξεως τοῦ δημοκρατικοῦ ἡμῶν Συντάγματος, ὑποβάλλουσα τότε εἰς τὴν Συνέλευσιν τὰς ἐπὶ τούτου γνώμας αὐτῆς.

ΟΙ ΓΕΝΙΚΟΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΕΣ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΠΟΛΙΤΕΥΜΑΤΟΣ

Πρὸτοῦ χωρήσῃ εἰς τὴν κατ' ἄρθρον συζήτησιν ἡ Ἐπιτροπή, καὶ ἵνα ὑπὸ πνεύματος ἑνιαίου διέπηται ἡ σύνταξις τοῦ νέου ἡμῶν πολιτεύματος, ἐθεώρησεν ἐπιβεβλημένον, ὅπως θέσῃ ὑπὸ μελέτην τοὺς γενικοὺς χαρακτῆρας αὐτοῦ. Ὁμόφωνος δὲ ὑπῆρξεν ἡ γνώμη, ὅτι τὸ δημοκρατικὸν ἡμῶν πολίτευμα θὰ ἔχῃ μορφὴν κοινοβουλευτικήν, συμφώνως ἄλλως τε πρὸς τὴν ἀπόφασιν τῆς Συνελεύσεως, τὴν διατυπωθεῖσαν εἰς τὸ προκηρυχθὲν δημοψήφισμα.

Ὅτι θὰ ἱδρυθῇ ὁ νέος θεσμὸς τῆς Γερουσίας. Καὶ ὅτι θὰ λειτουργήσῃ τὸ Συμβούλιον τῆς Ἐπικρατείας.

Ἐπεφυλάχθη δὲ ἡ Ἐπιτροπή, ὅπως, μετὰ τὴν ἐπεξεργασίαν τῶν δύο πρώτων κεφαλαίων τοῦ ἐν ἰσχύϊ Συντάγματος (περὶ θρησκείας, καὶ περὶ τοῦ Δημοσίου Δικαίου τῶν Ἑλλήνων) εἰσερχομένη εἰς τὴν μελέτην τοῦ τρίτου κεφαλαίου «περὶ συντάξεως τῆς Πολιτείας», προτάξῃ τότε, ὡς πλέον συναφῆ, τὴν ἐπανασυζήτησιν τῶν θεμελιωδῶν αὐτῶν ζητημάτων.

ΠΕΡΙ ΘΡΗΣΚΕΙΑΣ

«Ἄρθρον 1ον»

Τὸ ἐν ἰσχύϊ σύνταγμα ἄρχεται ἀπὸ τοῦ κεφαλαίου «περὶ θρησκείας» (ἄρθρα 1 καὶ 2). Εἶνε τὰ ἄρθρα τὰ ὁποῖα προσδιορίζουν «τὴν ἐλευθερίαν τῆς συνειδήσεως» τὴν «ἐλευθερίαν τῆς θρησκευτικῆς λατρείας» τὰς σχέσεις Ἐκκλησίας καὶ Πολιτείας.

Εἰς τὰ νέα δημοκρατικὰ πολιτεύματα τὰ σχετικὰ ἄρθρα δὲν ἀποτελοῦν ἴδιον κεφάλαιον. Κατατάσσονται εἰς τὸ κεφάλαιον τῶν ἀτομικῶν δικαιωμάτων, ἤτοι τοῦ «δημοσίου δικαίου» ὅπως ἐπιγράφεται εἰς τὸ ἐν ἰσχύϊ Σύνταγμα. Τοῦτο δὲ συμβαίνει ὄχι μόνον εἰς τὰ Πολιτεύματα, ὅσα καθιεροῦν τὴν ἀρχὴν τοῦ χωρισμοῦ Ἐκκλησίας καὶ Πολιτείας, ὅσα δηλ. δὲν ἀναγνωρίζουν «Ἐκκλησίαν τοῦ Κράτους» (ὅπως π. χ. τὸ Γερμανικὸν καὶ τὸ Τσεχοσλοβακικόν), ἀλλὰ καὶ εἰς ὅσα ἀναγνωρίζουν, ὅπως καὶ τὸ ἰδικόν μας «ἐπικρατοῦσαν θρησκείαν» (π. χ. τὸ Πολωνικόν)

Τὰ νεώτερα πολιτεύματα προτάσσουν εὐλόγως τὸ κεφάλαιον περὶ συντάξεως τῆς Πολιτείας—τοῦ ὁποίου κατὰ κανόνα τὸ πρῶτον ἄρθρον προσδιορίζει τὸν τύπον καὶ τὸ περιεχόμενον τοῦ Πολιτεύματος. Ἡ Ἐπιτροπή, ἐπιφυλασσομένη, ὡς ἐλέχθη, νὰ ἐπανέλθῃ τελικῶς εἰς τὴν μελέτην τῆς ὅλης ὀργανικῆς διατάξεως τοῦ Συντάγματος, ἀπεφάσισεν ὅπως κατὰ τὴν πρόοδον τῶν ἐργασιῶν της θέσῃ, ὡς μέχρι τοῦδε, πρῶτον κεφάλαιον τὸ «περὶ θρησκείας».

Μετὰ τοῦτο, τὸ κεφάλαιον «περὶ Συντάξεως τῆς Πολιτείας» (Νομοθετική, Ἐκτελεστική, Δικαστικὴ ἐξουσία), τελικῶς δὲ τὸ κεφάλαιον τῶν «ἀτομικῶν δικαιωμάτων καὶ καθηκόντων» τὸ ἐπιγραφόμενον «περὶ Δημοσίου δικαίου» εἰς τὸ ἐν ἰσχύϊ Σύνταγμα.

ΑΙ ΣΧΕΣΕΙΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΕΙΑΣ

Ἡ ἐλευθερία τῆς συνειδήσεως καὶ ἡ ἐλευθερία τῆς θρησκευτικῆς λατρείας εἶνε «ἀτομικὰ δικαιώματα», τὰ ὁποῖα, ματαίως διεκδικηθέντα καὶ σκληρῶς δοκιμασθέντα κατὰ τοὺς παλαιοτέρους χρόνους—εἰς βάρος τῶν χριστιανῶν ὑπὸ τῆς Ρωμαϊκῆς Αὐτοκρατορίας, εἰς βάρος τῶν αἱρετικῶν ὑπὸ τῆς Καθολικῆς ἐκκλησίας—ἐξηγγέλθησαν εἰς τὴν «Διακήρυξιν τῶν δικαιωμάτων τοῦ ἀνθρώπου καὶ πολίτου» (ἄρθρον 10ον), καὶ ἀπετέλεσαν πλέον ὁριστικὴν κατάκτησιν τοῦ νεωτέρου πνεύματος, θεωρηθέντα, αὐτὰ πρῶτα—ὡς «ἀπόλυτα καὶ ἀπαραβίαστα». Καθιεροῦνται δὲ ὑπὸ ὅλων τῶν συγχρόνων δημοκρατικῶν συνταγμάτων, καὶ δὲν περιορίζονται, εἰμὴ ἐφ' ὅσον ἀντιβαίνουν εἰς τὴν δημοσίαν τάξιν καὶ τὰ χρηστὰ ἤθη. Ὅ,τι ποικίλλει εἰς τὰ διάφορα πολιτεύματα εἶνε ἡ ρύθμισις τῶν σχέσεων Ἐκκλησίας καὶ Πολιτείας.

Ἡ ρύθμισις ὅμως αὕτη οὐδαμοῦ συνετελέσθη ἐπὶ τῇ βάσει ἀφῃρημένων θεωρητικῶν ἀρχῶν, ἀλλὰ μόνον ἐπὶ τῇ βάσει τῶν δεδομένων ἱστορικῶν καὶ πραγματικῶν συνθηκῶν, τῶν ὁποίων εὐλόγως οὐχὶ «ἀφαιρέσεις» ἀλλὰ «σύνθεσις» εἶνε τὰ Πολιτεύματα. Τὴν ἀπόδειξιν τούτου παρέχει ἡ μελέτη καὶ ἡ σύγκρισις τῶν νεωτέρων πολιτευμάτων.

Τὸ Σύνταγμα τῆς Τσεχοσλοβακικῆς δημοκρατίας καθιεροῖ ἀπόλυτον τὴν ἰ-

Ο "ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ ΛΟΓΟΣ,,

ΤΕΤΡΑΣΕΛΙΔΟΣ
ΤΡΙΤΗΝ, ΠΕΜΠΤΗΝ & ΣΑΒΒΑΤΟΝ

ΠΡΟΣΕΧΩΣ:
ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΩΣ ΤΕΤΡΑΣΕΛΙΔΟΣ

— *Διαχειριστής: ΑΔ. ΚΑΪΡΗΣ* —

σότητα τῶν θρησκευμάτων. «Ἅπαντα τὰ θρησκεύματα — ἀναγράφει τὸ ἄρθρ. 124 — κεῖνται ἴσα ἐνώπιον τοῦ νόμου».

Ἀντιθέτως τὸ Πολωνικὸν Σύνταγμα ἀναγνωρίζει, ὅπως τὸ ἰδικόν μας «ἐπικρατοῦσαν» θρησκείαν. «Ἡ καθολική-Ρωμαϊκὴ θρησκεία, ὡς θρησκεία τῆς πλειοψηφίας τοῦ Ἔθνους, κατέχει ἐπικρατοῦσαν θέσιν ἐν τῷ Κράτει» (ἄρθρον 114).

Τὸ δὲ Γερμανικὸν Σύνταγμα καθορίζει μέν, ὅτι ἐκκλησία τοῦ Κράτους δὲν ὑφίσταται (ἄρθρον 137), ἀναγνωρίζει ὅμως τὰς «θρησκευτικὰς Κοινότητας» ὡς σωματεῖα δημοσίου δικαίου, δικαιουμένας νὰ εἰσπράττουν φόρους ἐπὶ τῇ βάσει τῶν φορολογικῶν καταλόγων τῆς Πολιτείας, ὅπως ἀναγνωρίζει ἐπίσης τὴν Κυριακὴν καὶ τὰς ἑορτάς, ὡς ἡμέρας ἀναπαύσεως καὶ ἀνεψυχῆς, νομίμως καθιερωμένας (ἄρθρον 139).

Ἡ ποικιλία εἰς τὴν ρύθμισιν τῶν σχέσεων Ἐκκλησίας καὶ Πολιτείας ὀφείλεται εἰς τὴν διαφορὰν τῶν ἱστορικῶν, πολιτικῶν καὶ θρησκευτικῶν καταστάσεων εἰς τὰ διάφορα Κράτη. Εἰς τὴν Γερμανίαν, παραδείγματος χάριν, ἡ δοθεῖσα λύσις ἀπετέλεσε συμβιβασμὸν ἐπίπονον μεταξὺ τῶν δύο μεγάλων κομμάτων, τὰ ὁποῖα ἀπήρτιζον τὴν Κυβέρνησιν κατὰ τὴν ἐποχὴν τῆς συντάξεως τοῦ Πολιτεύματος: τοῦ Σοσιαλιστικοῦ, τὸ ὁποῖον, συμφώνως πρὸς τὸ πρόγραμμα τῆς Erfurt, ἐκήρυσσε τὴν θρησκείαν ὑπόθεσιν καθαρῶς ἰδιωτικὴν καὶ ἠρνεῖτο πᾶσαν ἀρωγὴν ἐκ τῶν δημοσίων πόρων ὑπὲρ τῶν ἐκκλησιαστικῶν ἢ θρησκευτικῶν ἀναγκῶν, καὶ τοῦ Κέντρου (Καθολικοῦ κόμματος), τὸ ὁποῖον ἤθελε νὰ ἐξασφαλίσῃ διὰ τὴν ἐκκλησίαν θέσιν προνομιοῦχον ἐν τῷ Κράτει.

Πληρεστέραν ἔτι ἀπόδειξιν τούτου — ὅτι δεδόμεναι συνθῆκαι καὶ οὐχὶ ἀφῃρημέναι ἀρχαὶ καθώρισαν πανταχοῦ τὰς σχέσεις ἐκκλησίας καὶ πολιτείας — παρέχει ἡ ἱστορία τῶν σχέσεων τούτων ἐν Γαλλίᾳ. Κατὰ τὴν περίοδον τῆς ἐπαναστάσεως ἐλήφθησαν διαδοχικῶς ἀντιφατικαὶ ἀποφάσεις. Τελικῶς δὲ τὸ ἄρθρον 6 τοῦ Χάρτου τοῦ 1814 ὥρισεν ὅτι «Ἡ καθολική, ἀποστολικὴ καὶ Ρωμαϊκὴ θρησκεία εἶνε ἡ θρησκεία τοῦ Κράτους». Βαθμιαίως ὅμως ἡ ἀντίθεσις τῆς πολιτικῆς ἐξουσίας πρὸς τὴν ἐκκλησιαστικὴν — τῆς Γαλλικῆς πολιτείας πρὸς τὸν Πάπαν — ἤγαγεν εἰς κατάργησιν τοῦ ἰσχύοντος «Concordat» εἰς τὸν νόμον τοῦ 1905, διὰ τοῦ ὁποίου καθιερώθη ὁριστικῶς ἡ παλαιὰ ἀρχὴ τοῦ «Ἀθεϊκοῦ» κράτους, ἤτοι ὁ χωρισμὸς τῆς ἐκκλησίας καὶ πολιτείας.

ΑΙ ΙΣΧΥΟΥΣΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Παρ' ἡμῖν, τὸ ἐν ἰσχύϊ σύνταγμα, ἐπαναλαμβάνον τὸ 1ον ἄρθρον ὅλων τῶν παλαιοτέρων ἑλληνικῶν πολιτευμάτων (Ἐπιδαύρου (1822), Τροιζῆνος (1827), καὶ τοῦ Συντάγματος τοῦ (1844) ἀναγνωρίζει «ἐπικρατοῦσαν θρησκείαν» τὴν τῆς Ἀνατολικῆς Ὀρθοδόξου τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας (ἄρθρον 1). Εὐλόγως. Διότι παρ' ἡμῖν, ὄχι μόνον οὐδέποτε ἡ ἐκκλησία ἀντεστρατεύθη πρὸς τὴν πολιτείαν, ἀλλὰ ὑπῆρξεν [illegible] καὶ πρὸ παντὸς ἐθνική. Αἱ ἱστορικαὶ τύχαι τῆς φυλῆς κατέστησαν τὴν Ἐκκλησίαν ἡμῶν διάδοχον τῆς Βυζαντινῆς πολιτείας καὶ πρόδρομον τοῦ Ἑλληνικοῦ Κράτους.

Σχέσεις ἑπομένως ἀμοιβαίας στοργῆς καὶ ἀνταποδόσεως μεταξὺ τῶν δύο «Δυνάμεων» — Πολιτείας καὶ Ἐκκλησίας — ὑφίστανται παρ' ἡμῖν. Σχέσεις «προστασίας καὶ ἐποπτείας» ἐκ μέρους τοῦ κράτους πρὸς τὴν Ἐκκλησίαν, ὡς καθορίζονται οὕτω εἰς τὸ 1ον ἄρθρον.

Παραλλήλως ὅμως πρὸς τὴν ἀναγνώρισιν τῆς «Ἐπικρατούσης» θρησκείας, ἥτις ἀπολαμβάνει παρ' ἡμῖν ἰδιαιτέρας προστασίας, κατέχουσα θέσιν προνομιοῦχον, τὸ ἐν ἰσχύϊ Σύνταγμα ἀναγνωρίζει καὶ τὴν ἐλευθερίαν τῆς «ἀκωλύτου» λατρείας πάσης ἄλλης γνωστῆς θρησκείας «ὑπὸ τὴν προστασίαν τῶν νόμων».

ΑΙ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Ἡ Ἐπιτροπὴ ἐπὶ τοῦ Συντάγματος μελετῶσα τὸ κεφάλαιον περὶ θρησκείας, ἔκρινεν ὅτι δὲν ἔπρεπε νὰ ἐπιφέρῃ τροποποιήσεις αὐτοῦ, ἐφ' ὅσον αὗται δὲν ἐπιβάλλοντο ἀπὸ τὸ σύγχρονον δημοκρατικὸν πνεῦμα καὶ δὲν ἀπετέλουν οὕτως ἀνάγκην ἐπιτακτικήν. Τὴν ἀρχὴν αὐτήν, διέπουσαν τὸ σύνολον τῶν ἐργασιῶν της, ἡ ἐπιτροπὴ ἔκρινεν, ὅτι κατὰ μείζονα λόγον ὤφειλε νὰ τηρήσῃ προκειμένου περὶ θρησκείας, ἐπειδὴ κατὰ πᾶσαν μεταβολὴν τῶν σχετικῶν ἄρθρων ἐνεδρεύει δυστυχῶς ἡ διαβολὴ τῆς ἀμαθείας καὶ τῆς κακῆς πίστεως. Πρόσφατον δὲ καὶ θλιβερὰν ἀπόδειξιν τούτου παρέσχεν ἡ ἐνεργηθεῖσα κομματικὴ ἐκμετάλλευσις τῆς μεταβολῆς τοῦ ἡμερολογίου.

ΕΠΙΚΡΑΤΟΥΣΑ ΘΡΗΣΚΕΙΑ

Καθ' ὅσον ἀφορᾷ τὸ πρῶτον ἐδάφιον ἡ ἐπικρατοῦσα θρησκεία ἐν Ἑλλάδι εἶνε ἡ τῆς Ἀνατολικῆς ὀρθοδόξου τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας οὐδεμία ἠγέρθη συζήτησις. Ὁμόφωνος ὑπῆρξεν ἡ ἀναγνώρισις ὅτι ἀφ' ἑνὸς μὲν τὸ γεγονὸς τῆς μεγίστης πλειοψηφίας τῶν ὀρθοδόξων πολιτῶν καὶ ἀφ' ἑτέρου αἱ δεδομέναι ἡμῶν ἱστορικαὶ καὶ πραγματικαὶ συνθῆκαι δὲν ἐπιτρέπουν τὴν κατάργησιν τῆς «Ἐκκλησίας τοῦ Κράτους», ἀλλὰ ἐπιβάλλουν ἀντιθέτως τὴν ἀναγνώρισιν «ἐπικρατούσης θρησκείας».

ΑΝΕΚΤΗ "Η ΕΛΕΥΘΕΡΑ,,

Συζήτησις ἠγέρθη, καθόσον ἀφορᾷ τὴν δευτέραν φράσιν: «Πᾶσα δὲ ἄλλη γνωστὴ θρησκεία εἶνε ἀνεκτὴ καὶ τὰ τῆς λατρείας αὐτῆς τελοῦνται ἀκωλύτως ὑπὸ τὴν προστασίαν τῶν νόμων».

Εἶνε προφανὲς ὅτι «ἀνοχὴ» πάσης ἄλλης θρησκείας εἶνε ἀσυμβίβαστος πρὸς τὸ σύγχρονον δημοκρατικὸν πνεῦμα, πρὸς τὴν ἀρχὴν τῆς πλήρους καὶ ἴσης θρησκευτικῆς ἐλευθερίας. Καὶ διὰ τοῦτο ἡ Ἐπιτροπὴ θεωρήσασα περιττὸν νὰ ἀναγραφῇ ἂν πᾶσα ἄλλη θρησκεία εἶνε ἀνεκτὴ ἢ ὄχι, ἐπροτίμησε τὴν ἀπόλυτον διατύπωσιν: «Πᾶσα δὲ ἄλλη γνωστὴ θρησκεία τελεῖ τὰ τῆς λατρείας αὐτῆς ἐλευθέρως ὑπὸ τὴν προστασίαν τῶν νόμων». Κατὰ συγκυρίαν δὲ εὐτυχῆ, ἡ διατύπωσις αὕτη — περὶ τὴν ὁποίαν εἶνε γνωστόν, ὅτι διεξήχθησαν αἱ μακραὶ καὶ ἄγονοι συζητήσεις τῆς Γ' Ἐθνικῆς Συνελεύσεως — συνέπεσεν ἐντελῶς [illegible]

«ΓΝΩΣΤΗ»

Συζήτησις διεξήχθη καὶ ἐπὶ τοῦ ὅρου «γνωστή». [illegible]

λὰ ἐπιτρέπουν εἰς πᾶσαν θρησκείαν ἐλευθερίαν θέτουν ἐν τούτοις ἄλλον φραγμόν: Ὁρίζουν ὅτι ἡ ἐλευθερία αὕτη δὲν δύναται νὰ ἀντιβαίνῃ πρὸς τὴν δημοσίαν τάξιν καὶ τὰ χρηστὰ ἤθη. (παραδείγματος χάριν 122, 125 τοῦ Τσεχοσλοβακικοῦ Συντάγματος).

Ὑπὸ τὴν ἑρμηνευτικὴν δὲ ταύτην ἔννοιαν ἔκρινεν ἡ Ἐπιτροπὴ ὅτι δύναται νὰ διατηρηθῇ ὁ ὅρος «γνωστή».

Ο ΠΡΟΣΗΛΥΤΙΣΜΟΣ

Τὸ ἄρθρον 1 καταλήγει: «Ἀπαγορευμένου τοῦ προσηλυτισμοῦ καὶ πάσης ἄλλης ἐπεμβάσεως κατὰ τῆς ἐπικρατούσης θρησκείας».

Ἡ Ἐπιτροπὴ ἀπεδέχθη τὴν διατήρησιν τῆς φράσεως ταύτης ὡς ἔχει.

Κατὰ τὴν προσωπικὴν ἡμῶν γνώμην ἐπιβάλλεται ἡ τροποποίησις αὐτῆς, ἐπειδὴ ὡς ἔχει, εἶνε ἀσυμβίβαστος πρὸς τὸ σύγχρονον δημοκρατικὸν πνεῦμα, οὐδαμοῦ δέ, εἰς τὰ νεώτερα πολιτεύματα ἀπαντᾶται. Ὡς ἔχει, ἐπιτρέπει τὴν ἑρμηνείαν, ὅτι ἡ μὲν ἐπικρατοῦσα θρησκεία δύναται νὰ χρησιμοποιῇ τὸν προσηλυτισμὸν κατὰ τῶν ἄλλων θρησκειῶν, εἰς ταύτας δὲ ἀπαγορεύεται ὄχι μόνον ὁ προσηλυτισμός, ἀλλὰ καὶ «πᾶσα ἄλλη ἐπέμβασις» κατὰ τῆς ἐπικρατούσης θρησκείας, ὅπερ θὰ ἠδύνατο νὰ παρερμηνευθῇ ὡς ἀπαγόρευσις καὶ θεμιτῶν ἔτι μέσων πρὸς διάδοσιν τῆς θρησκευτικῆς των πίστεως.

Διὰ τοῦτο φρονοῦμεν, ἐὰν ἡ φράσις δὲν διαγραφῇ ἐντελῶς, ὡς εἰς τὰ σύγχρονα δημοκρατικὰ πολιτεύματα, θὰ ἔπρεπε τότε νὰ διατυπωθῇ οὕτω:

«Ὁ προσηλυτισμὸς ἀπαγορεύεται». Τοιουτοτρόπως καὶ τὸ ἀθέμιτον μέσον τοῦ προσηλυτισμοῦ γενικῶς καταδικάζεται, ἀλλὰ ταυτοχρόνως καὶ ἡ θρησκευτικὴ ἐλευθερία καθιεροῦται.

ΑΙ ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ Ι. ΣΥΝΟΔΟΥ

Τὸ 2ον ἄρθρον τοῦ ἐν ἰσχύϊ Συντάγματος καθορίζει τὴν δογματικὴν ἕνωσιν καὶ τὴν διοικητικὴν ἀνεξαρτησίαν τῆς Ὀρθοδόξου Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος ἀπὸ τῆς ἐν Κωνσταντινουπόλει καὶ πάσης ἄλλης ὁμοδόξου τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας.

Ἡ Ἱερὰ Σύνοδος τῆς Ἑλλάδος ἔθεσεν ὑπ' ὄψιν τῆς Ἐπιτροπῆς τὴν ἀκόλουθον διατύπωσιν τοῦ 2ου ἄρθρου: «Ἡ Ὀρθόδοξος Ἐκκλησία τῆς Ἑλλάδος, κεφαλὴν γνωρίζουσα τὸν Κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστόν, ὑπάρχει ἀναποσπάστως ἡνωμένη δογματικῶς μετὰ τῆς ἐν Κωνσταντινουπόλει Μεγάλης καὶ πάσης ἄλλης ὁμοδόξου τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας, τηροῦσα ἀπαρασαλεύτως, ὡς ἐκεῖναι, τούς τε ἱεροὺς ἀποστολικοὺς καὶ συνοδικοὺς κανόνας καὶ τὰς ἱερὰς παραδόσεις. Εἶνε δὲ αὐτοκέφαλος, ἐνεργοῦσα ἀνεξαρτήτως πάσης ἄλλης Ἐκκλησίας τὰ κυριαρχικὰ αὐτῆς δικαιώματα καὶ διοικεῖται ὑπὸ τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῶν ἐχόντων ἐπισκοπὰς ἀρχιερέων.

Ἡ Ἱερὰ Σύνοδος ἀσκοῦσα ἐλευθέρως τὴν Ἐκκλησιαστικὴν ἐξουσίαν ὑπὸ τὴν ἐποπτείαν καὶ τὴν προστασίαν τῆς Πολιτείας, ἐκδίδει διατάξεις καὶ ἐσωτερικοὺς κανονισμοὺς περὶ διοικήσεως καὶ ὀργανώσεως τῆς Ἐκκλησίας ἔχοντας νόμου ἰσχὺν ἐφ' ὅσον πάσης πολιτικῆς ἀρχῆς [illegible]

[illegible] ὁ κατὰ τὸ ἄρθρον 2 τοῦ [illegible] Συντάγματος.

Τὴν τροποποίησιν ταύτην δὲν ἀπεδέχθη

(Ἡ συνέχεια εἰς τὴν τετάρτην σελίδα)

ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΟΥΡΚΙΑΝ

— *Καὶ οἱ Ἀρμένιοι θ' ἀνταλλαγοῦν;*

ΚΩΝ)ΠΟΛΙΣ, 9. — Τὰ τουρκικὰ φύλλα ὁμιλοῦν περὶ ἀνταλλαγῆς τῶν Ἀρμενίων. Ἡ «Τεβχίτ» γράφει:

Οἱ ἀρμένιοι δήμιοι τοῦ Καυκάσου ἤρχισαν καὶ πάλιν νὰ σφάζουν κατὰ μάζας τὸ αὐτόθι μουσουλμανικὸν στοιχεῖον. Οἱ κακοῦργοι αὐτοί, οἱ ὁποῖοι κατὰ τὸν γενικὸν πόλεμον εἰσελθόντες μετὰ τῶν στρατιωτῶν τοῦ Τσάρου εἰς τὰς ἀνατολικάς μας ἐπαρχίας ἔζησαν, καθὼς οἱ ὄπισθεν τῶν κυνηγῶν τρέχοντες σκύλοι, νὰ χύσουν αἷμα καὶ νὰ καταστρέψουν ἑστίας, καὶ τὴν φορὰν ταύτην διὰ τῶν συμμοριῶν τὰς ὁποίας διωργάνωσαν, ἤρχισαν νὰ ἐξοντώνουν κατὰ τὸν πλέον φρικώδη τρόπον τοὺς Τούρκους τῆς Γεωργίας καὶ τοὺς μουσουλμάνους τοῦ Τζετζέν.

Κατὰ πληροφορίας ἃς συνελέξαμεν ἡ ἀρχὴ τοῦ ζητήματος ἔχει ὡς ἑξῆς:

Ὡς γνωστὸν ἡ Ἀρμενία δὲν ἔχει γαίας καταλλήλους διὰ τὴν γεωργίαν. Οἱ ἀρμένιοι οἱ ὁποῖοι μέχρι τῆς χθὲς ἀκόμη ἠσχολοῦντο ἀποκλειστικῶς μὲ τὸ ἐμπόριον καὶ τὴν βιομηχανίαν, κατόπιν τῶν τελευταίων πραγμάτων, ἠναγκάσθησαν νὰ ἐπιδοθοῦν εἰς τὴν γεωργίαν. Ἐπειδὴ ὅμως αἱ κατάλληλοι διὰ τὴν γεωργίαν γαῖαι εὑρίσκοντο εἰς χεῖρας τῶν Μουσουλμάνων ἐθεώρησαν καλὸν νὰ σφετερισθοῦν αὐτοὺς διὰ τῆς βίας. Εἰς αὐτοὺς προσετέθησαν καὶ οἱ ἀρμένιοι οἱ ὁποῖοι εἶχον καταφύγει εἰς τὴν Ἀρμενίαν κατόπιν τῶν ἡρωϊκῶν μαχῶν, ἃς διεξήγαγεν ὁ Κιαζὴμ Καραμπεκὶρ πασᾶς πέριξ τοῦ Κάρς, καὶ συγκροτήσαντες μετ' αὐτῶν συμμορίας, ἤρχισαν τελευταίως νὰ καίουν τὰ μουσουλμανικὰ χωρία, νὰ ἁρπάζουν τὰς γυναῖκας καὶ νὰ ἐκχριστιανίζουν τὰ τέκνα αὐτῶν.

Πρὸ τῆς ἀφορήτου ταύτης καταστάσεως οἱ μουσουλμᾶνοι τῆς Ἀρμενίας, οἱ ὁποῖοι ὑπολογίζονται τοὐλάχιστον εἰς 250.000 ἐζήτησαν ἀπὸ τὴν Κυβέρνησιν ὅπως ἐπιτρέψῃ εἰς αὐτοὺς νὰ ἐγκατασταθοῦν εἰς τὰς ἀνατολικὰς ἐπαρχίας. Ἡ κυβέρνησις κατ' ἀρχὰς ἐδίστασε, κατόπιν ὅμως ἐδέχθη, τοιουτοτρόπως δὲ οἱ ἐν Καυκάσῳ ἀδελφοί μας ἐντὸς ὀλίγου φεύγοντες τὴν δολοφόνον μάχαιραν τῶν Ἀρμενίων, θὰ ἐπανέλθουν εἰς τοὺς κόλπους τῆς μητρὸς πατρίδος.

Πρὸς συμπλήρωσιν ὅμως — ἔστω καὶ μερικῶς — τῶν ζημιῶν, ἃς ὑπέστησαν, γίνεται σκέψις ὅπως δοθοῦν εἰς αὐτοὺς τὰ ἐν Τουρκίᾳ κτήματα τῶν Ἀρμενίων, ἀπέναντι δὲ τῶν ὁμοθρήσκων μας τούτων, οἱ ὁποῖοι ἐκδιωχθέντες ἐξ Ἀρμενίας τόσον ἀπανθρώπως ἀποσταλοῦν εἰς αὐτὴν οἱ ἐν Τουρκίᾳ Ἀρμένιοι.

Διὰ τοῦ τρόπου τούτου, θὰ δοθῇ ἐπὶ τέλους ἓν τέρμα εἰς τὴν αἱματηρὰν τραγῳδίαν τῶν Ἀνατολικῶν συνόρων μας, θὰ τιμωρηθῇ δὲ καὶ ἡ ἀχαριστία τῶν Ἀρμενίων, οἱ ὁποῖοι ἀπέναντι τῶν τόσων εὐεργεσιῶν μας ἀπαντοῦν διὰ τῆς σφαγῆς τῶν ὁμοθρήσκων μας.

Ἀναμφιβόλως καταλήγει ἡ «Τεβχήδ», τὸ Τουρκικὸν ἔθνος θὰ εὐχαριστηθῇ, διότι θὰ καθαρίσωμεν τὸ ἔδαφος μας καὶ ἀπὸ τοὺς ἀρμενίους ὅπως ἐκαθαρίσαμεν αὐτὸ καὶ ἀπὸ τοὺς Ρωμηούς.

Ἡ «Τζουμχουριέτ» γράφει ἐν τούτοις ὅτι δὲν ἐλήφθη ἀκόμη ὑπὸ τῆς κυβερνήσεως ἀπόφασις διὰ τὴν μετανάστευσιν τῶν Τούρκων τοῦ Καυκάσου εἰς τὸ Τουρκικὸν ἔδαφος.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ
ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΟΣ ΣΥΜΠΟΛΙΤΟΥ
ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Ὁ στοματολόγος Ὀδοντίατρος κ. Π. Παντατζῆς ἐγκατεστάθη ἐν Ἀθήναις ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Κ[illegible] 7, πλησίον τῆς Πλατείας τοῦ Συντάγματος.

ΘΑΛΑΣΣΙΑ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑ

Ἐθν. Ἀτμοπλοΐα τῆς Ἑλλάδος

Τὸ ἀφθάστου πολυτελείας καὶ ταχύτητος θαλαμηγὸν «ΕΣΠΕΡΙΑ» ἀναχωρεῖ τὴν Πέμπτην 20 τρέχ. ὥραν 4 μ. μ. κατ' εὐθεῖαν διὰ Πειραιᾶ καὶ Μασσαλίαν.

Διάρκεια ταξειδίου Μυτιλήνης—Πειραιῶς ὧραι 14.

Ὁ ὑπερωκεάνειος κολοσσὸς «Β. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ» ἀναχωρεῖ ἐκ Πειραιῶς τὴν 27 Νοεμβρίου ἐ. ἔ. κατ' εὐθεῖαν διὰ Νέαν Ὑόρκην.

Ἐκδίδονται φορτωτικαὶ καὶ εἰσιτήρια κατ' εὐθεῖαν δι' Ἀμερικήν, Ἀλεξάνδρειαν καὶ Μασσαλίαν.

***

— **Ναυτικὸν Γραφεῖον Ἀχιλ. Κουρκουλῆ. Ἀτμοπλοΐα Γιαννουλάτου.**

Κάθε Παρασκευὴν ἑσπέρας 8 μ. μ. τὸ ἀτμόπλοιον «ΚΕΡΚΥΡΑ» διὰ Δεδεαγάτς, Καβάλλαν, Θεσσαλονίκην, Χαλκίδα καὶ Πειραιᾶ.

***

Ἀνώνυμος Ἑλληνικὴ Ἑταιρία θαλασσ. ἐπιχειρήσεων Πελληνοῦ

Τὸ θαλαμηγὸν ἀτμόπλοιον «ΑΔΡΙΑΤΙΚΟΣ» ἀναχωρεῖ ἕκαστον Σάββατον 3ην μετὰ μεσημβρίαν διὰ Χίον, Πειραιᾶ, Σῦρον, Τῆνον, Ἡράκλειον καὶ Χανιά.

Τὸ ἀτμόπλοιον «ΑΝΤΙΓΟΝΗ» ἀναχωρεῖ τὴν 18ην Νοεμβρίου ἡμέραν Τρίτην Μεσημβρίαν διὰ Χίον, Πειραιᾶ Χανιά, Ρέθυμνον καὶ Ἡράκλειον.

Τὸ ἀτμόπλοιον «ΠΗΝΕΙΟΣ» ἀναχωρεῖ τὴν 20 Νοεμβρίου ἡμέραν Πέμπτην μ. μ. διὰ Δεδεαγάτς, Καβάλλαν, Θεσσαλονίκην, Βόλον, Χαλκίδα, Πειραιᾶ.

Τὸ ἀτμόπλοιον «ΑΝΤΙΓΟΝΗ» ἀναχωρεῖ τὴν 23 Νοεμβρίου ἡμέραν Κυριακὴν μ. μ. διὰ Λῆμνον, Δεδεαγάτς, Καβάλλαν, Ἅγιον Ὄρος, Θεσσαλονίκην, Βόλον, Χαλκίδα, Πειραιᾶ καὶ Πελοπόννησον.

***

— **Ἀτμοπλοΐα Σάμου Υἱῶν Δ. Ἐγγλέση**

Τὸ ἀτμόπλ. «ΤΗΝΟΣ» ἑκάστην Πέμπτην 10ην πρωϊνὴν διὰ Χίον, Πειραιᾶ, Χαλκίδα, Βόλον, Θεσσαλονίκην, Καβάλλαν, Δεδεαγάτς.

(Ἄφιξις εἰς Πειραιᾶ Παρασκευὴν πρωΐαν.

***

ΝΑΥΤΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ
ΑΝΣΕΛΜΟΥ ΔΕ ΠΟΡΤΟΥ
Ἀναχωρήσεις ἐκ Μυτιλήνης

— «Società Italiana di Servizi Marittimi».

Τὸ ἀτμόπλοιον «CONSTANTINOPOLI» ἀναχωρήσει τὴν 20ην Νοεμβρίου ἡμέραν Πέμπτην διὰ Δαρδανέλλια, Κωνσταντινούπολιν, Πύργον, Βάρναν, Κωνστάντζαν, Σουλινᾶ, Γαλάζιον καὶ Βραΐλαν.

— LOYD TRIESTINO —.

Τὸ ἀτμόπλοιον «TRENTO» ἀναχωρήσει τὴν 19ην Νοεμβρίου ἡμέραν Τετάρτην διὰ Χίον, Πειραιᾶ, Καλάμας, Πάτρας, Κέρκυραν, Βρινδήσιον, Μπάρη, Βενετίαν καὶ Τεργέστην.

Τὸ ἀτμόπλοιον «GARNIOLIA» ἀναχωρήσει τὴν 22αν Νοεμβρίου ἡμέραν Σάββατον διὰ Σμύρνην, Κωνσταντινούπολιν, Ἰνέπολιν, Σαμψοῦντα, Ὀρδοῦ, Κερασοῦντα, Τραπεζοῦντα καὶ Βατούμ.

Σαμπρέλλες καὶ Ἐλαστικὰ αὐτοκινήτων

Εἰς ὅλα τὰ μεγέθη, ἐπίσης φρέσα σύρμα καὶ χωρὶς σύρμα μπαλώματα κόλλα φλάντζες γκλάξον κλπ. ἔφθασαν καὶ πωλοῦνται εἰς συγκαταβατικὰς τιμάς.

Νασόπουλος—Διακάκης
Μαΐς—Φινάς

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΑΡΩΜΑΤΟΠΟΙΙΑΣ
GEO LE JEUNE & Cie
ΑΡΩΜΑΤΑ — ΥΔΩΡ ΚΟΛΩΝΙΑΣ — ΚΡΕΜΑΙ & ΠΟΥΔΡΑΙ — ΟΔΟΝΤΟΠΑΣΤΑ HYDRODONT
ΣΑΠΩΝΕΣ — ΚΑΛΛΥΝΤΙΚΟΙ — ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΟΙ — ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
— ΛΙΑΝΙΚΗ ΠΩΛΗΣΙΣ ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ —
ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ:
ΜΗΤΡΕΛΙΑΣ & ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΙΔΗΣ

ΣΙΔΗΡΑ — ΒΕΤΟΝ ΣΙΔΗΡΟΔΟΚΟΙ
Σίδηρα ἐμπορίου πάσης τιμῆς.
Λαμαρίναι παντὸς εἴδους.
Εἴδη βιομηχανίας καὶ γαιάνθρακες.
Σιδηροσωλῆνες Ἀγγλικοὶ καὶ ἐξαρτήματα.
Μεγάλη παρακαταθήκη παρὰ τῇ Ἑταιρίᾳ:
Μ. Γ. ΚΑΡΑΜΗΤΣΟΠΟΥΛΟΣ & Σια
Χ" Γιαννίκου Βρύση

ΠΡΟΣΕΞΑΤΕ ΓΕΩΡΓΟΙ

Μεταχειρισθῆτε διὰ τοὺς ἀγρούς σας τὰ χημικὰ λιπάσματα μάρκας «Πελαργοῦ» καὶ θὰ εὕρητε μεγάλην ὠφέλειαν εἰς τὰ κοινά, τὰ ἐλαιόδενδρα, τὰς ἀμπέλους, τὰ Δημητριακά, τὰ περιβόλια (βαξέδες) καὶ γενικῶς εἰς ὅλα τὰ φυτά.

Ἔφθασαν καὶ πωλοῦνται παρὰ τοῖς κ.κ. Πλευριτάκη—Ζαφειράκη, (γραφεῖον ὁδὸς Ἀγορᾶς, Παραπλεύρως καφενείου Γιανναγάλλη.

Ἐπίσης δίδεται βιβλιάριον ὁδηγιῶν τῆς χρήσεως λιπασμάτων.

Γνωστοποίησις

Ἐδίδαξας καὶ μεθοδικὴ Διδασκαλία τῆς Γαλλικῆς ὑπὸ τοῦ τέως καθηγητοῦ τῆς Ἐμπορικῆς Ἀκαδημίας Ἀλεξανδρείας. Ἀπευθυντέον [illegible] Πληροφορίαι [illegible] γραφεῖο μας.

ΕΔΩΔΙΜΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΛΦΑ
Εἰδικῶς διὰ τὴν Ἑλλάδα παρασκευαζόμενα
ΔΙΑ ΣΟΥΠΕΣ
ΠΟΥΡΕΔΕΣ ΚΑΙ ΓΛΥΚΙΣΜΑΤΑ
— Φαρῖνες — Μπιζέλι — Φασόλι — Ρεβύθι — Κουκί — Ρυζάλευρον — Ἄχνη καὶ Σιμιγδαλένιον — Κόρν Φλάουερ —

Ἀπὸ ὑλικὰ ἀρίστης ποιότητος. Δι' ἀποφλοιώσεως καὶ ἐπιστημονικῆς θερμάνσεως ἐντὸς εἰδικοῦ κλιβάνου, μεταποιοῦνται καθαρώτατα, εὐπεπτότατα, διαλυτικώτατα καὶ ὑγιεινότατα. Εἰδικῶς διὰ μικρὰ παιδιά, ἀσθενεῖς, ἀναρρωνύοντας, ἐξησθενημένους ὀργανισμοὺς καὶ καλοφαγάδες.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ: Εἰς ὅλα τὰ Παντοπωλεῖα καὶ Φαρμακεῖα.
ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ: Ὁδὸς Πειραιῶς (ἀπέναντι ἐργοστασίου Παπαϊωάννου)

HALCYON LINE
Ὀλλανδικὴ Ἑταιρεία. — Ἕδρα ἐν Ρότερδαμ

ΔΗΛΩΣΙΣ

Φέρεται εἰς γνῶσιν τοῦ ἀξ. κοινοῦ τῆς Νήσου Λέσβου ὅτι ἀπὸ 1ης τοῦ μηνὸς [illegible] τὸ πρακτορεῖον διὰ τὴν πόλιν Μυτιλήνης τῆς ἀνωτέρω ἑταιρείας [illegible] ΑΝΣΕΛΜΟΝ ΔΕ ΠΟΡΤΟΥ [illegible] Τὰ ἀτμόπλοια τῆς ἑταιρείας ταύτης [illegible] 1920 [illegible] 1923 [illegible] Ἀμβούργου, Ρότερδαμ, Ἀμστερδάμ, Ἀμβέρσης, Πατρῶν, Πειραιῶς, Βόλου, Θεσσαλονίκης, Καβάλας καὶ Σμύρνης [illegible]

Οἱ Γενικοὶ Πράκτορες δι' ὅλην τὴν Ἑλλάδα
Ε. Σπηλιωτόπουλος καὶ Σια

ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΥΣΑ ΔΗΛΩΣΙΣ

Φέρεται εἰς γνῶσιν τῶν κ.κ. καταναλωτῶν οἰνοπνευματωδῶν ποτῶν ὅτι ἐὰν ἐπιθυμοῦν γνήσια Κονιὰκ καὶ Λικὲρ τοῦ ὑπὸ ἡμίσεως αἰῶνος ἐν Πειραιεῖ λειτουργοῦντος ἐργοστασίου Μεταξᾶ τοῦ εὐφήμως γνωστοῦ καθ' ἅπασαν τὴν Ἑλλάδα, Εὐρώπην καὶ Αἴγυπτον, δέον νὰ γνωρίζωσι τὴν μάρκαν τοῦ ἐργοστασίου:

Θ Σ. & Η. & Α. ΜΕΤΑΞΑ Θ

μὲ τὴν ἐπὶ τῶν φιαλῶν καὶ βαρελίων κόκκινην ἐτικέταν Grand Prix τῆς ἐν Ἁγίῳ Φραγκίσκῳ Διεθνοῦς ἐκθέσεως τοῦ 1915.

Πρὸς τούτοις δηλοῦται ὅτι πᾶσα ἄλλη μάρκα μὲ τὸ ὄνομα Μεταξᾶ οὐδεμίαν σχέσιν ἔχει μὲ τὸ ἀρχαῖον ἐργοστάσιον Σ. & Η. & Α. ΜΕΤΑΞΑ ἀντιπροσωπευόμενον ἐν Μυτιλήνῃ παρὰ τοῦ κ. Εὐστ. Ι. Πολυμάδου.

ΠΡΟΤΙΜΗΣΑΤΕ [illegible]

ΜΥΤΙΛΗΝΗ 1924

ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ ΛΟΓΟΣ

ΤΡΙΤΗ 18 Νοεμβρίου

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ — ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΠΡΟΠΛΗΡΩΝΟΝΤΑΙ

Συνδρομαί	Δημοσιεύσεις
Ἐτήσιαι: Ἐσωτερικοῦ 120, Ἐξωτερ. Λ. Σ. 1, Ἀμερικῆς Δολ. 5	Κοινωνικὰ καὶ ἀγγελίαι ἐφ' ἅπαξ καταχωρούμεναι δρ. 20—30

Αἱ καταχωρήσεις κατ' ἀποκοπὴν ἐπὶ ἰδιαιτέρᾳ συμφωνίᾳ

ΤΟΠΙΚΑ

— ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΑΠΗΝΤΗΣΕ

Εἰς ἀπάντησιν τῆς ὁμαδικῆς τηλεγραφικῆς διαμαρτυρίας τοῦ Λεσβιακοῦ Τύπου πρὸς τὴν Κυβέρνησιν, διὰ τὴν γνωστὴν ἀπόφασιν τοῦ ἐνταῦθα Πλημμελειοδικείου κατὰ τοῦ «Ἐλευθέρου Λόγου» ὁ Ὑπουργὸς τῆς Δικαιοσύνης κ. Τσιτσεκλῆς ἀπέστειλε προχθὲς τὸ ἀκόλουθον τηλεγράφημα:

«Ἀριθ. Πρωτοκόλ. 55713

Ἐφημερίδας Μυτιλήνην

Ἐζητήσαμεν πληροφορίας περὶ τῆς κατὰ «Ἐλευθέρου Λόγου» γενομένης δίκης πρὸς ἐξέτασιν παραπόνων σας.

Ὑπουργὸς Δικαιοσύνης
Π. Τσιτσεκλῆς»

— Ἡ ὑγεία τῆς νήσου

Κατὰ τὸ διαρρεῦσαν εἰκοσιτετράωρον ἐσημειώθησαν 14 κρούσματα ἑλονοσίας, 2 γρίππης, 3 τύφου, 2 δυσεντερίας καὶ 1 παρατύφου, καὶ ἀπεβίωσε εἷς ἐκ τύφου.

— Θαλάσσιον δυστύχημα

Τὸ ἀτμόπλοιον «Νάξος» τὸ ὁποῖον ἔφθασε προχθὲς εἰς τὸν λιμένα μας, συνήντησε, παρὰ τὸν Καφηρέα (Κάβο ντόρο) μεγάλην τρικυμίαν.

Ὁ πλοίαρχος εὑρισκόμενος ἐπὶ τῆς γεφύρας ἐζήτησε τέϊον· ὅταν δὲ ὁ μικρὸς καμαρότος ἐπέστρεφε μὲ τὴν παραγγελίαν εἰς τὸ χέρι, πελώριον κῦμα τὸν ἥρπασεν ἐκ τοῦ καταστρώματος καὶ τὸν ἔρριψεν εἰς τὴν ἠγριωμένην καὶ ἀφρισμένην θάλασσαν.

Παρὰ τὴν ἐξ ἀνάγκης καθυστέρησιν τοῦ ἀτμοπλοίου καὶ τὴν ἐπὶ τόπου ἔρευναν, ὑπῆρξε ἀδύνατον νὰ εὑρεθῇ τὸ πτῶμα τοῦ δυστυχοῦς νέου, λόγῳ τοῦ σκότους καὶ τῆς θαλασσοταραχῆς.

— Οἱ μισθοὶ τῶν Ἀπαξιωματικῶν

Τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Ναυτικῶν διὰ διαταγῆς του καθιστᾷ γνωστόν, ὅτι οἱ μισθοὶ τῶν ὑπαξιωματικῶν τοῦ Ναυτικοῦ ὁρίζονται ὡς ἑξῆς·

Ἀρχικελευστῶν α' τάξεως δρ. 300, ἀρχικελευστῶν β' 250, κελευστῶν 200, ὑποκελευστῶν 150 καὶ διόπων 100 δρ.

— Μέτρα διὰ τοὺς λιποτάκτας

Παρὰ τῆς ἁρμοδίας στρατιωτικῆς ὑπηρεσίας ἀπεστάλη ἔγγραφον πρὸς τὰς διαφόρους ἰδιωτικὰς ἐπιχειρήσεις, διὰ τοῦ ὁποίου ἐντέλλονται αὗται νὰ βοηθῶσι τὰς ἀρχάς, ὑποδεικνύουσαι εἰς αὐτὰς τοὺς τυχὸν ἐργαζομένους παρ' αὐταῖς ἀνυποτάκτους ἢ λιποτάκτας.

—Ἀστυνομικὸν δελτίον

Ἀνάγκη χρημάτων. — Ὁ Τζανέτης, εἶχεν ἀνάγκην χρημάτων. Προσέτρεξεν εἰς φίλους του, συγγενεῖς του, γνωστούς του, ἀγνώστους του· ἀλλ' ὅλοι ἀγρὸν ἠγόρασαν.

Καὶ ὅμως ἡ ἀνάγκη ἦτο ἄμεσος. Ὁ Τζανέτης, δὲν μποροῦσε νὰ μείνῃ χωρὶς χρήματα, καὶ ἀφοῦ ἐπείσθη ὅτι ὅπου ζητεῖ δὲν εὑρίσκει—παρὰ τὴν Εὐαγγελικὴν σύστασιν—ἀπεφάσισε νὰ μὴν ζητήσῃ πλέον ἀπὸ κανένα, ἀλλὰ νὰ προμηθευθῇ μόνος του χωρὶς τὴν ἄδειαν τῶν δανειστῶν.

Ἐπεχείρησε λοιπὸν νὰ ἐφαρμόσῃ τὴν ἰδέαν του σκέψιν καὶ ἀπόφασιν εἰς βάρος τοῦ συγχωριανοῦ του, Γεωργαντῆ. Καὶ ἡ μὲν μέθοδος ἐπέτυχε διὰ ποσὸν 650 δραχμῶν, ὁ νεωτεριστὴς ὅμως ὡδηγήθη εἰς τὸ υποδρόμιον διὰ τὰ περαιτέρω.

Λαθρεμπορικά. — Ὁ λαθρέμπορος Περιαπόνης ἀφοῦ ἐξεκαθάρισε τὰ ἐκ τοῦ ἐπαγγέλματός του, ἀθέμιτα κέρδη, κατὰ τὴν μακρὰν φυγοποινίαν του ἐστάθη καὶ συνελήφθη σαν χαζός. Καὶ ὅμως ὁ Περιαπόνης πιστεύει ὅτι δὲν εἶνε χαζός, ἀφοῦ, μετὰ τὴν ἐξάντλησιν καὶ τοῦ τελευταίου του ὀβολοῦ, δὲν ὑπελείπετο ἄλλη νὰ ἐκλέξῃ μεταξὺ τῆς ὁδοῦ τῆς ἀρετῆς καὶ τῆς κακίας, ἐπροτίμησε νὰ γίνῃ τίμιος ἄνθρωπος ἀναθέσας εἰς τὸ κράτος τὴν φροντίδα τῆς διατροφῆς του μέχρι τοῦ ἐπομένου καλοκαιριοῦ, ὁπότε θὰ ξανασκεφθῇ.

Πρόβατα. — Οἱ χασάπηδες παραπονοῦνται, ὅτι ἐὰν ὑπάρχουν ἀρνία γιὰ σφάξιμο, καὶ μᾶς πωλοῦν αἰωροβίους ἀγελάδας, καὶ ἀτάπικα βουβάλια.

Τέσσαρες Ἀγιασσῶτες ὅμως ἀνέλαβον νὰ διαψεύσουν τοὺς ἰσχυρισμούς τῶν χασάπηδων, κατορθώσαντες κατόπιν μαγικῆς ἐρεύνης νὰ ἀνακαλύψουν ποίμνιον ἀπὸ τὸ ὁποῖον ἀφῄρεσαν ἐννέα ἀρνιά, χωρὶς νὰ ἐρωτήσουν τὸν πτωχὸν βοσκόν.

Τὸ πρᾶγμα περιῆλθεν εἰς γνῶσιν τῶν ἀρχῶν, οἱ δὲ ἐξερευνηταὶ κατέθεσαν ὅτι πρόκειται περὶ ἀστειότητος. Ὁ σταθμάρχης ὅμως ὁ ὁποῖος ἀντελήφθη ὅτι οἱ Ἀγιασσῶτες τραβήχτηκαν, μιὰ ὥρα μαζεύτηκαν, μιὰ ἄλλη ἐμβῆκεν τοὺς, ἔστειλε διὰ ταξείδιον ἀναψυχῆς εἰς τὰς ποινικὰς τῆς πόλεώς μας.

Ρεπόρτερ

ΑΓΓΕΛΙΑΙ ΕΠΙ ΠΛΗΡΩΜΗ

Μικραὶ Εἰδήσεις

— Ἐπανελθὼν ἐξ Ἀθηνῶν ὁ κ. Ἀνδρέας Καναράκης εἰδοποιεῖ τὴν ἀξιότιμον πελατείαν του ὅτι ἐπανέλαβε τὰς ἐργασίας τοῦ ἐν Μηθύμνῃ γραφείου του.

— Ἀφίκετο ἐξ Ἀθηνῶν ἡ Δ)ὶς Ἀλίκη Πουτραχίνη.

Κοινωνικὰ

Κλεόβουλος Α. Καραδίας
(Νέα Ὑόρκη)
Ἰσμήνη Α. Χριστοφίδου
(Μυτιλήνη)
Ἠρραβωνίσθησαν

Θερμὰ συγχαρητήρια.
Ἐν Μυτιλήνῃ τῇ 9—11—24
Οἰκογένεια *Μιχ. Χριστοφίδου*

***

Χαράλαμπος Στεφάνου
Σουλτάνα Κωνσταντίνου
Ἐστέφθησαν ἐν Κλειοῦ τῇ 8—11—24
Κυριαζῆς Στεφάνου

***

Τὸν ἀγαπητόν μας φίλον Στ. Κορλεντίνην ποῦ στεφανώθηκε τὴν ἐκλεκτὴν τῆς καρδιᾶς του Χαρίκλειαν Κανελῆ συγχαίρομεν ἐγκαρδίως εὐχόμενοι τὰ χρόνια τοῦ Μαθουσάλα.

Συκαμιὰ 9—11—24
Α. Ζ. Ε. Κανελῆς

***

Τὸν ἀγαπητόν μας ἀδελφὸν καὶ φίλον Γεωργ. Γούναρην ποῦ στεφανώθηκε τὴν διὰ πολλῶν χαρίτων πεπροικισμένην Αἰκατερίνην Ἀθανασίου συγχαίρομεν ἐγκαρδίως εὐχόμενοι βίον ἀνέφελον.

Συκαμιὰ 9—11—24
Α. Ζ.

Εὐχαριστήρια

Καθῆκον μου θεωρῶ ὅπως καὶ διὰ τοῦ τύπου εὐχαριστήσω τὸν ἰατρὸν κ. Ἀντώνιον Παπάζογλου ἐκ Βατούσης ὅστις διὰ τῆς καλῆς διαγνώσεως μὲ ἐθεράπευσε ἐκ σοβαρᾶς νόσου. Τοιοῦτοι ἐπιστήμονες εἶναι εὐτύχημα διὰ τὴν κοινωνίαν εἰς ἣν ἐξασκῶσι τὸ ἰατρικὸν ἐπάγγελμα.

Σκαλοχώρι
Χρ. Κατσαμπᾶς

Συλλυπητήρια

— Ἐπὶ τῷ προώρῳ θανάτῳ τοῦ πολυκλαύστου φίλου ἡμῶν Χαραλάμπου Ν. Χαραλαμπίδου, εὐχόμεθα εἰς τοὺς βαρυπενθοῦντας γονεῖς καὶ συγγενεῖς τὴν ἐξ ὕψους παρηγορίαν.

Οἱ ἐν Πλωμαρίῳ συμπατριῶται μαθηταί

Διακήρυξις Διαγωνισμοῦ Γεωργ. Τραπέζης Ν. Αἰγαίου

Συμφώνως τῷ Πρ. Διατ. τῆς 1 Σεπτεμβρίου ἐ. ἔ. δημοσιευθέντι ἐν τῷ ὑπ' ἀριθ. 216 ἐ. ἔ. φύλλῳ τῆς Ἐφ. τῆς Κυβερνήσεως καὶ τῆς ὑπ' ἀριθ. 118351 ἐ. ἔ. διαταγῆς τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας προκηρύσσεται διαγωνισμὸς πρὸς πρόσληψιν δύο δοκίμων, διεξαχθησόμενος τὴν 25ην Νοεμβρίου ἐ. ἔ. ἡμέραν Τρίτην καὶ ὥραν 10 π. μ. ἐν τῷ Καταστήματι τῆς Τραπέζης ἐν Μυτιλήνῃ.

Οἱ διαγωνισθησόμενοι ὀφείλουσι δύο τουλάχιστον ἡμέρας πρὸ τῆς διεξαγωγῆς νὰ ὑποβάλωσιν εἰς τὴν Διοίκησιν τῆς Τραπέζης αἴτησιν ἐπὶ νομίμου χαρτοσήμου ἐν ᾗ ἐπισυνάπτονται 1) Πιστοποιητικὸν ἁρμοδίας ἀρχῆς ὅτι ἐξεπλήρωσαν τὴν στρατιωτικήν των ὑποχρέωσιν ἢ ὅτι ἐξηρέθησαν ἢ ἀπηλλάγησαν ταύτης. 2) Πιστοποιητικὸν τοῦ ἁρμοδίου Εἰσαγγελέως ὅτι δὲν κατεδικάσθησαν ἐπὶ ἀξιοποίνῳ πράξει τῶν ἄρθ. 21, 22. καὶ 449 τοῦ Ποιν. νόμου καὶ 3) Τὸ πρωτότυπον ἢ ἁρμοδίως κεκυρωμένον ἀντίγραφον ἀπολυτηρίου γυμνασίου ἢ ἄλλης ὁμοταγοῦς ἢ Ἐμπορικῆς σχολῆς. Ὁ Διαγωνισμὸς διενεργηθήσεται ἐνώπιον εἰδικῆς ἐξεταστικῆς ἐπιτροπῆς κατὰ τοὺς ὅρους καὶ διατάξεις τοῦ ὡς ἄνω Προεδρ. Διατάγματος.

Ὁ διορισμὸς τῶν ἐπιτυχόντων ἐξαρτηθήσεται ἐκ τῆς ἐγκρίσεως τῆς Ἐπιτροπῆς Οἰκονομιῶν.

Ἐν Μυτιλήνῃ τῇ 1 Νοεμβρίου 1924
Ὁ Διοικητὴς τῆς Γεωργ. Τραπέζης Νήσων Αἰγαίου
(ὑπ.) *Α. Ἀκριβὸς*

ΕΚΔΟΣΕΙΣ

«*Τὸ Σαλόνι*». — Ἐλήφθη τὸ 15ον φύλλον τοῦ περιοδικοῦ «Τὸ Σαλόνι» τῶν κ. Ἀδελφῶν Σημηριώτη, περιέχον πλουσίαν καὶ ἐκλεκτὴν ὕλην· σκίτσα καὶ ἀνταποκρίσεις ἀπὸ τὴν Μυτιλήνην· ἕνα ὡραῖον διήγημα τῆς Ματθίλδης Σεράο, τὴν συνέχειαν τοῦ μυθιστορήματος τοῦ Ζὰν ντὲ λὰ Μπρὲτ «Τὸ τρελλοκόριτσο», ἀρχαῖα ἑλληνικὰ τραγούδια μεταφρασμένα ἀπὸ τὸν Λαΐλιο Καρακάση, ἕνα διήγημα τοῦ συγγραφέως τῆς «Γκαρσὸν» Πὼλ Μαργκερὶτ καὶ μὲ ὡραῖον τὸ ἐξώφυλλον εἰκόνος μεγάλου ζωγράφου ληφθείσης ἐκ τοῦ μουσείου τοῦ Λούβρου.

«Φιλανθρωπικὰ Καταστήματα Μυτιλήνης»

Τὸν χθὲς θανόντα ἀείμνηστον συμπολίτην μας Στέφανον Χ. Τζελέπην οἱ ἀξιότιμοι υἱοί του ἀνέγραψαν Εὐεργέτην τῶν Φιλανθρωπικῶν Καταστημάτων τῆς πόλεώς μας.

Ἡ Ἐφορία ἐκφράζει τὰς εὐχαριστίας καὶ τὴν εὐγνωμοσύνην της.

Ἐν Μυτιλήνῃ τῇ 13 9)βρίου 1924
Ἡ Ἐφορία

Τρίβολοι

= Μπούμ!

— Ἡ Μόδα ἤρχισε νὰ λογικεύεται.

— Ἔβαλε χέρι στὸ πινέλο καὶ τὴ μπογιά.

— Τὰ ψιμμύθια κατηγορήθησαν.

— Οὔτε χείλη, οὔτε αὐτιά, οὔτε μάγουλα, μήτε μάτια πλέον βαμμένα.

— Τὰ βουλεβάρτα τῶν Παρισίων ἐγέμισαν ἀπὸ ξεθωριασμένα ὄντα.

— Τὰ τέως δίποδα χρωματοπωλεῖα περιφέρουν ἐπιδεικτικὰ τὴν παρθένον ὠχρότητά των.

— Χείλη καὶ μάγουλα πανιτσμένα καὶ μάτια ἄτονα.

— Κατὰ ποὺ ἰσχυρίζεται ὁ χρονογράφος Κλεμὰν Βωτὲλ εἶνε δύσκολον νὰ ἀναγνωρίσετε τώρα μίαν τέως γνωστήν σας γυναῖκα.

— Χρειάζεται μεγάλη παρατηρητικότης.

— Καὶ κυρίως φαντασία ἀκμαία.

— Ἀλλ' ἡ Μόδα ἔχει τὴν ἀντίδρασίν της.

— Μεγάλην ἀντίδρασιν.

— Ὅλα τὰ καταστήματα καλλυντικῶν εἰδῶν ἐξεστράτευσαν ἐναντίον τῶν καινῶν δαιμονίων.

— Ἐπιστράτευσαν κάθε θηλυκὸν διαθέσιμον.

— Καὶ ξεχύνονται ἀπὸ τὰ ἐργαστήρια κάθε ἀλόγιστα λαγεῶνες μπανταναδιασμένων ἱερειῶν τοῦ κάλλους.

— Πλὴν ὁ γυναικόκοσμος δὲν συγκινεῖται.

— Ἀπ' ἐναντίας.

— Ἡ νέα θρησκεία κατακτᾷ ἔδαφος.

— «Οἱ πρόστυχες καὶ οἱ πληρωμένες μόνο βάφουνται».

— Αὐτὴ ἡ γνώμη ἐπικρατεῖ.

— Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ πρέπει νὰ ὁμολογήσωμε μίαν ἀλήθειαν.

— Ἡ γυναῖκα ἀδικεῖται εἰς τὴν ἐκτίμησιν τοῦ ἀνδρὸς ἐπειδὴ προσδένεται κάθε φορὰν εἰς τὸ ἅρμα τῆς Μόδας.

— Ἐναντίον τῆς ὑγείας της, ἐναντίον τῆς ἡσυχίας της, ἐναντίον τῆς ἠθικῆς.

— Καταντήσαμε μάλιστα νὰ τῆς καταλογίσωμεν ἔνοχον διάθεσιν.

— Ἀδίκως ἐντελῶς.

— Διότι ἡ γυναῖκα ἀποδέχεται μὲ τὸν ἴδιον ἐνθουσιασμὸν τὰ μακρυὰ ὡς καὶ τὰ κοντὰ φουστάνια.

— Τὸ ξεγύμνωμα τοῦ στήθους καὶ τῶν μπράτσων ὡς καὶ τὸ φόρεμα μὲ ψιλὸ γιακὰ καὶ τὰ μανίκια μέχρις ἄκρων δακτύλων.

= Ὁ θίασος ἤρχισε νὰ κατατοπίζεται.

— Γνωρίζεται μὲ τὸ περιβάλλον, μὲ τὰ πρόσωπα καὶ πράγματα τοῦ τόπου μας.

— Καὶ πλουτίζει τὰ ἔργα ποὺ παίζει μὲ ὀνόματα μεγάλων ἀνδρῶν τῆς Μυτιλήνης.

— Οὕτω προχθὲς ἠκούσθη ἀπὸ σκηνῆς τὸ ὄνομα διαβοήτου ποιητοῦ.

— Καὶ ἔτσι γελᾷ ἡ Κοινωνία μας.

= Χειμωνιάτικες γλυκύτατες λιακάδες.

— Ποὺ δὲν ζοῦν παρὰ μόνο πρὸ μεσημβρίας.

— Τὰ «Τσαμάκια» μολαταῦτα ἔχουν τὴν κίνησίν των.

— Καὶ εἰς τὸν δρόμον τοῦ Φρουρίου διαρκὲς ἀνεβοκατέβασμα.

— Εἶνε οἱ ἐπισκέπται τῶν φυλακῶν.

— Ἐπληθύνθησαν καὶ αὐτοὶ τὰς τελευταίας αὐτὰς ἡμέρας.

— Ἡ Κοινωνία τῆς Μυτιλήνης δὲν ἐκηρύχθη ἀλληλέγγυος τῶν «ε ὐ α ρ ί θ μ ω ν ε ὐ τ υ χ ῶ ς ἐ κ τ ῶ ν ἐ ν τ α ῦ θ α ἐ γ κ α τ ε σ τ η μ έ ν ω ν δ ι κ η γ ό ρ ω ν μ α ς».

= Ἡ «Μυροβόλος» συγκεντρώνει ἐκλεκτὸν κόσμον κάθε βράδυ.

— Ἀπολαμβάνει μπύρα καλή, μεζέδες καλλίτερους καὶ μουσικήν.

— Οἱ ἀδελφοὶ Βαγιανοῦ ἐστεγάσθησαν ἐκεῖ δι' ὅλον τὸν χειμῶνα καὶ μέχρι τῆς Ἀνοίξεως.

ὁ Καταπάγκης

ΘΕΑΤΡΙΚΑ

«Τὸ Καπόνι»

Κάποιος ὀνόματι Λαντουσέτ, ἔμπορος ἐκκλησιαστικῶν εἰδῶν, πρόκειται νὰ νυμφευθῇ τὴν ὡραίαν χήραν Λούϊζ, κόρη τοῦ Μαρεσάλ. Ἀλλὰ μιὰ ἐπιστολὴ πρὸς τὸν μέλλοντα πενθερόν του ἔρχεται νὰ καταστρέψῃ τὴν εὐτυχίαν του. Διὰ τῆς ἐπιστολῆς του αὐτῆς ὁ πενθερὸς τοῦ Λαντουσὲτ πληροφορεῖται ὅτι ὁ γαμβρός του εἶνε ἀνίκανος νὰ κάνῃ εὐτυχισμένη μιὰ νέα γυναῖκα. Καὶ ἀποφασίζει νὰ τὸν θέσῃ ὑπὸ δοκιμασίαν. Τῇ βοηθείᾳ τῆς μοδιστρούλας Γιὸ—Γιὸ καὶ κατόπιν ξεκαρδιστικῶν ἐπεισοδίων ἀποδεικνύεται ψευδὴς ἡ κατηγορία καὶ ὁ Λαντουσὲτ πανδρεύεται τὴν Λούϊζ.

Αὐτὸ εἶνε τὸ θέμα ἐπάνω στὸ ὁποῖον οἱ δύο Γάλλοι κωμωδιογράφοι Νανσὺ καὶ ντὲ Γκόρς μᾶς ἔδωσαν μιὰ πολὺ καλὴ —καὶ λίγο σόκιν— κωμωδία.

Πολὺ καλὸς ὁ κ. Αὐγοθείδης ὡς Λαντουσέτ, ἰδίως στὴν δευτέρα πρᾶξι ὅπου ἐμφανίζεται μὲ τὸ πιστοποιητικὸ στὸ χέρι, καὶ δικαίως ἀπέσπασε τὰ χειροκροτήματα τοῦ κοινοῦ. Ὀλίγον ἀμελέστερη ἡ κ. Λούϊζ ἔρριχνε ἀπεγνωσμένες ματιὲς στὸν ὑποβολέα, πρᾶγμα ποὺ ἔβλαψεν τὸ παίξιμό της. Καλὸς ὁ κ. Μυράτ καὶ ἡ κ. Χρ. Μυράτ.

Ἡ κ. Βασιλειάδου ἐκτὸς ρόλου καὶ ὀλίγον ὑπερβολικὸς ὁ κ. Παπαγεωργίου.

Θεατὴς

ΚΟΜΜΩΤΗΡΙΟΝ
— ΑΝΤΩΝΙΟΥ ΧΑΙΡΕΤΑ —
Λεωφόρος Κ. Καβέτσου

Κατασκευάζονται Μπερούκες, Παστίς, Τρανσφορμασιὸν καὶ ὅλα ἐν γένει τὰ εἴδη τῆς γυναικείας κομμώσεως. Κόψιμο μαλλιῶν κοριτσιῶν.

Ὑπουργεῖον Γεωργίας

Προκήρυξις διαγωνισμοῦ πρὸς κατάληψιν μιᾶς θέσεως δακτυλογράφου παρὰ τῷ γραφείῳ Ἐποικισμοῦ Μυτιλήνης.

Τὴν 1ην Δεκεμβρίου ἐ. ἔ. ἡμέραν Δευτέραν καὶ ὥραν 9ην π. μ. ἐνεργηθήσεται ἐν τῷ γραφείῳ Ἐποικισμοῦ Μυτιλήνης διαγωνισμὸς πρὸς κατάληψιν μιᾶς θέσεως δακτυλογράφου παρὰ τῷ ἄνω γραφείῳ. Αἰτήσεις γίνονται δεκταὶ εἰς τὸ ἐν λόγῳ γραφεῖον μέχρι τῆς 29ης Νοεμβρίου ἐ. ἔ. συμπεριλαμβανομένης.

Προσόντα: Πτυχίον διδασκαλείου θηλέων ἢ ἀνωτέρου γυμνασίου Παρθεναγωγείου ἢ ἀστικῶν σχολείων θηλέων ἢ δευτέρας τάξεως γυμνασίου.

Διὰ πλείονας πληροφορίας ἀπευθυντέον εἰς Ὑπουργεῖον Γεωργίας (Τμῆμα Προσωπικοῦ) καὶ εἰς γραφεῖον Ἐποικισμοῦ Μυτιλήνης.

(Ἐκ τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας)

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

Ἀριθ. 27587 ΑΘΗΝΑΙ 18 Ν)βρίου ὥρα 2.40 πρωϊνὴ

Ο ΘΑΝΑΤΟΣ ΤΟΥ ΠΑΤΡΙΑΡΧΟΥ

Χθεσινὸν πρωϊνὸν τηλεγράφημα ληφθὲν ἐκ Κων)πόλεως ἀγγέλει τὸν θάνατον τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου Γρηγορίου, ἐπισυμβάντα ἐν Κων)πόλει κατόπιν μακρᾶς ἀσθενείας. Ἡ ἐκλογὴ τοῦ νέου Πατριάρχου θὰ γίνῃ μετὰ παρέλευσιν 40 ἡμερῶν.

ΠΕΡΙ ΓΕΡΟΥΣΙΑΣ

Κατὰ τὴν χθεσινὴν συνεδρίαν τῆς Ἐθνοσυνελεύσεως συνεζητήθη τὸ ζήτημα τῆς Γερουσίας. Ὁ κ. Παπαναστασίου ὑπεστήριξε τὸ ψήφισμα περὶ ἀμέσου καταρτισμοῦ αὐτῆς. Ὁ ἡγέτης τῶν Π. Φιλ. κ. Καφαντάρης διὰ μακρῶν ἀπέκρουσε τὴν ἄποψιν τοῦ κ. Παπαναστασίου. Ὡμίλησαν πολλοὶ ῥήτορες, μεταξὺ τῶν ὁποίων οἱ κ.κ. Διβαθινόπουλος καὶ Δενδρινός, οἵτινες συνετάχθησαν μὲ τὴν ἄποψιν τοῦ κ. Παπαναστασίου. Ὁ πληρεξούσιος Ἀθηνῶν κ. Φραγκούδης ἀπέκρουσε τὴν ἄποψιν τοῦ κ. Παπαναστασίου.

Η ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΑΓΓΕΛΙΑ ΤΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥ ΤΗΣ Α. Θ. Π.

Κατόπιν τῆς συζητήσεως ταύτης ὁ Πρόεδρος τῆς Ἐθνοσυνελεύσεως κ. Ρακτιβὰν ἀνήγγειλεν εἰς τὴν Ἐθνοσυνέλευσιν τὸν θάνατον τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου Γρηγορίου. Ἡ Ἐθνοσυνέλευσις ἕνεκα πένθους διέκοψε τὰς ἐργασίας της διὰ σήμερον.

ΤΟ ΣΗΜΕΡΙΝΟΝ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟΝ

Σήμερον τὴν πρωΐαν εἰς τὸν Μητροπολιτικὸν ναὸν θὰ τελεσθῇ, χοροστατοῦντος τοῦ Μακαριωτάτου Ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν κ. Χρυσοστόμου, πάνδημον μνημόσυνον ὑπὲρ ἀναπαύσεως τῆς ψυχῆς τῆς Α. Θ. Π. τοῦ Πατριάρχου. Θὰ παραστοῦν τὸ ὑπουργικὸν Συμβούλιον, τὰ μέλη τῆς Ἐθνοσυνελεύσεως, αἱ ἀνώταται στρατιωτικαὶ καὶ πολιτικαὶ ἀρχαί, ὁ Δήμαρχος καὶ τὸ Δημοτικὸν συμβούλιον τοῦ Δήμου Ἀθηναίων καὶ ὅλοι οἱ ἐπίσημοι.

ΘΑ ΑΠΟΖΗΜΙΩΘΟΥΝ ΟΙ ΠΡΟΣΦΥΓΕΣ

Ἡ ἁρμοδία ἐπιτροπὴ προσφύγων καταρτίζει τὸ νομοσχέδιον διὰ τοῦ ὁποίου, οἱ πρόσφυγες οἱ ἐγκαταλείψαντες ἀκινήτους περιουσίας εἰς τὴν Τουρκίαν, θὰ ἀποζημιωθοῦν.

ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΦΑΣΙΣΜΟΥ

Ἡ εἰς τὴν Ρώμην νεοϊδρυθεῖσα «Πολιτικὴ Ἕνωσις» διὰ μανιφέστου κηρύσσει τὴν ἐλευθερίαν τῆς θελήσεως, κατηγορεῖ τὸν Μουσολίνην ὡς τύραννον καὶ ἐπιτίθεται σφοδρότατα ἐναντίον τοῦ φασιστικοῦ συστήματος.

ΕΠΙΣΤΡΕΦΕΙ Ο κ. ΟΡΦΑΝΙΔΗΣ

Αὔριον ἐπιστρέφει ἐκ Μακεδονίας ὁ Ὑπουργὸς τῆς Προνοίας καὶ Ἀντιλήψεως κ. Ὀρφανίδης ὅστις εἶχε μεταβῇ εἰς Καβάλλαν—Δρᾶμαν, πρὸς ἐξέτασιν ἐκ τοῦ σύνεγγυς τῶν αἰτίων ἅτινα προεκάλεσαν τὰς μεταξὺ προσφύγων καὶ ἐντοπίων αἱματηρὰς συγκρούσεις.

ΣΥΛΛΗΨΕΙΣ ΚΟΜΜΟΥΝΙΣΤΩΝ ΕΝ ΣΟΦΙΑ

Κατὰ τηλεγραφήματα ἐκ Σόφιας συνελήφθησαν αὐτόθι 70 κομμουνισταὶ οἵτινες ἐσκόπουν νὰ προκαλέσουν ταραχάς, πρὸς ἀνατροπὴν τῆς Κυβερνήσεως Τσαγκώφ.

Η ΥΓΕΙΑ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

Ὁ κ. Κονδύλης ἀνέρρωσε τελείως ἐκ τοῦ τελευταίου δυστυχήματός του. Ὁ κ. ὑπουργὸς παρέστη κατὰ τὴν χθεσινὴν συνεδρίαν τῆς Συνελεύσεως.

ΤΑ ΠΑΛΑΙΑ ΘΩΡΗΚΤΑ

Ἀπεφασίσθη ὅπως τὰ παλαιὰ θωρηκτὰ «Σπέτσαι» «Ὕδρα» καὶ «Ψαρὰ» ὡς καὶ τὰ δύο ὑποβρύχια «Δελφὶν» καὶ «Ξιφίας» ἐκποιηθοῦν ὡς ἄχρηστον ὑλικόν.

ΠΑΡΘΕΝΗΣ

ΑΙΘΟΥΣΑ ΧΟΡΟΥ Η „ΛΥΡΑ„

Τελεία ἐκμάθησις ὅλων τῶν νέων χορῶν ἐντὸς 10 ἡμερῶν. Ὁ κ. Σπῦρος Ἄγας παραδίδει μαθήματα καὶ κατ' οἶκον.

Ἀνακοίνωσις

Εἰδοποιοῦνται οἱ πρόσφυγες τῆς πόλεως Μυτιλήνης οἱ δικαιούμενοι προσφυγικοῦ ἐπιδόματος ἐ. ἔ. χῆραι ὀρφανὰ καὶ ἀσθενεῖς ὅπως προσέλθωσι μέχρι τῆς προσεχοῦς Πέμπτης 20ῆς τρέχοντος μηνὸς εἰς τὰ Γραφεῖα τῆς ἐνταῦθα Ὑπηρεσίας πρὸς ἐξόφλησιν τοῦ ἐπιδόματος τῶν μηνὸς Αὐγούστου καθόσον παρελθούσης τῆς τασσομένης προθεσμίας θὰ εἶνε ἀδύνατος ἡ καταβολὴ τοιούτου εἰς αὐτούς.

Ἐκ τοῦ Γραφείου Προνοίας καὶ Δημ. Ἀντιλήψεως Λέσβου

ΙΟΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ LTD

Ταμιευτήριον

Μέχρι δραχμῶν 25.000 πρὸς 4 ο)ο ἐλεύθερον φόρου

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ Ε. ΧΡΙΣΤΟΦΙΔΟΥ

Τὸ θαλαμηγὸν «ΑΛΚΜΗΝΗ» τόννων 2 χιλιάδων ἀναχωρεῖ τὴν Τετάρτην 19ην τρέχοντος διὰ Θεσσαλονίκην, Βόλον, Πειραιᾶ, Ἀλεξάνδρειαν, Πὸρτ - Σαΐδ, Συρίαν καὶ Κύπρον.

Τὸ θαλαμηγὸν «ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ» τόννων 2 χιλιάδων ἀναχωρεῖ ὡσαύτως τὴν Τετάρτην 19ην τρέχοντος διὰ Κωνσταντινούπολιν Πύργον καὶ Βάρναν.

Πράκτωρ *Ε. Χριστοφίδου*
(ἔναντι τοῦ Λιμεναρχείου)

Δήλωσις

Πωλεῖται καουτσοὺκ ἐν ἀρίστῃ καταστάσει μετὰ δύο Ἀραβικῶν ἵππων. Οἱ βουλόμενοι ἂς ἀποτανθοῦν εἰς τὰ γραφεῖά μας.

Τὰς ἐργασίας σας εἰς τὸν «Ἐλεύθερον Λόγον»

ΠΡΟΣΚΛΗΣΙΣ

Παρακαλοῦνται αἱ Κυρίαι καὶ Δεσποινίδες νὰ διέλθουν ἀπὸ τὴν «ΣΜΥΡΝΑΪΚΗΝ ΑΓΟΡΑΝ» τῶν κ.κ. ΦΩΤΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΪΔΟΥ & Ε. ΚΟΥΓΙΟΥΜΤΖΗ (Ἐπάνω Σκάλα).

ΝΕΟΣ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ ΟΔΟΝΤΟΪΑΤΡΟΣ
ΕΝ ΠΛΩΜΑΡΙΩ

Ἀφίχθη ἐξ Ἀθηνῶν καὶ ἐγκαθίσταται ὁριστικῶς εἰς Πλωμάριον ὁ χειρούργος Ὀδοντοϊατρὸς Γεώργιος Μιχ. Χατζηδημητρίου διπλωματοῦχος τοῦ Ὀδοντοϊατρικοῦ Σχολείου τοῦ Ἐθνικοῦ Πανεπιστημίου. Ταχεῖα καὶ ἀνώδυνος θεραπεία, ἐφαρμοζομένων ὅλων τῶν νέων μεθόδων δι' ὅλας τὰς παθήσεις τοῦ στόματος καὶ τῶν ὀδόντων. Σφραγήσεις, γέφυραι, ὀδοντοστοιχίαι κ. τ. λ. ἐφαρμόζονται ἐπιστημονικῶς.

Ἔφθασαν αἱ πρῶται παραγγελίαι

ΚΟΝΙΑΚ ΡΑΔΟΥ & ΜΑΝΔΗΛΑ

Εἰς Βαρέλια καὶ Φιάλας ἐκ καθαροῦ ἀποστάγματος σταφυλῆς

Συσκευὴ τελεία — Ποιότης ἀρίστη
τὰ μόνα συστατικὰ

Γενικοὶ ἀντιπρόσωποι
ΣΤΕΦΑΝΕΛΛΗΣ καὶ ΦΡΟΝΙΜΟΠΟΥΛΟΣ

(συνέχεια ἐκ τῆς δευτέρας σελίδος)

χθη ἡ 'Επιτροπὴ ἔχουσα τὴν γνώμην, ὅτι ὁ τρόπος τῆς διοικήσεως τῆς 'Εκκλησίας δέον νὰ μὴ καθορίζηται διὰ συντακτικῶν διατάξεων — ὡς συνέβη μὲ τὴν ἀπόφασιν τῆς 'Επαναστάσεως περὶ τοῦ καταστατικοῦ νόμου τῆς Αὐτοκεφάλου 'Εκκλησίας τῆς 'Ελλάδος — ἀλλὰ διὰ νόμων. Καὶ διὰ τοῦτο προσθέτω; φρονεῖ, ὅτι, ἐὰν ἡ ἀπόφασις αὕτη τῆς 'Επαναστάσεως διατηρηθῇ, θὰ ἔδει τὰ ἀποκτήσῃ νόμου μόνον ἰσχύν.

Η ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΤΩΝ Ν. ΧΩΡΩΝ

'Η 'Επιτροπὴ ἐξήτασεν ἐπίσης ὡ; συναφὲς τὸ ζήτημα τῆς διοικήσεως τῶν Μητροπόλεων τῶν νέων χωρῶν, ἐξαιρεμένων εἰσέτι διοικητικῶς ἀπὸ τῶν Πατριαρχείων Κωνσταντινουπόλεως. Κατέληξε δὲ εἰς τὴν γνώμην ὅτι ἡ διοικητικὴ αὐτῶν ἀποκατάστασις πρὸς τὴν 'Εκκλησίαν τῆς 'Ελλάδος δύναται νὰ ἀποτελέσῃ ἐν τῷ μέλλοντι ἀντικείμενον νομοθετικῆς ρυθμίσεως.

«ΕΛΕΥΘΕΡΑ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΕΝ ΕΛΕΥΘΕΡΩ ΚΡΑΤΕΙ

Ὑπὸ τοῦ Σεβασμιωτάτου Ναυπακτίας, παραστάντος εἰς δύο συνεδριάσεις τῆς 'Επιτροπῆς (30 καὶ 31 Μ[αΐ]ου) ἐκ μέρους τῆς Ἱερᾶς Συνόδου, ὑπεσημειώθη, ὅτι τὰ «κυριαρχικὰ δικαιώματα τῆς 'Εκκλησίας» ὡ; ἀναγράφονται εἰς τὸ ἐν ἰσχύι Σύνταγμα ἔχουν τὴν ἔννοιαν ὅτι ἡ 'Εκκλησία διοικεῖ αὐτὴ ἐντὸς, ἀνεξαρτήτως τῆς Πολιτείας, καὶ ὅτι συνεπῶς τὸ Κράτος, νομοθετῶν, ἐσεβάσθη τὸν εἰς τὰ τῆς 'Εκκλησίας, παραβιάζει τοὺς «Ἱεροὺς; Κανόνας» ἔχοντας ἰσχὺν συντάγματικήν. 'Εν συνεχείᾳ δὲ ἐπὶ τῶν σκέψεων τούτων ἐζητήθη ἡ προσθήκη τοῦ δευτέρου ἐδαφίου, καθιεροῦντος, κατὰ τὴν ἔκφρασιν τοῦ Σεβασμιωτάτου «ἐλευθέραν 'Εκκλησίαν ἐν ἐλευθέρῳ Κράτει» ἤτοι, ἀναγνωρίζοντος καὶ εἰς τὴν 'Εκκλησίαν νομοθετικὴν ἐξουσίαν ἐπὶ τῶν 'Εκκλησιαστικῶν ζητημάτων, ἀνεξιρέτων μὲν τῆς Πολιτείας, ὑποχρεουσῶν ὅμως τὰς διοικητικὰς καὶ δικαστικὰς ἀρχὰς ταύτης.

'Η 'Επιτροπὴ ἀπέρριψεν ὁμοφώνως τὴν τοιαύτην προσθήκην, τὴν ὁποίαν ἐδέησεν ἀσυμβάσσων πρὸς τὰς παραδόσεις καὶ τὰς συνηθείας ἡμῶν, ἐπικίνδυνον δὲ διὰ τὴν ὁμαλότητα τῶν σχέσεων 'Εκκλησίας καὶ Πολιτείας, αἵτινες, ὑπὸ τὸ ἰσχὺν καθεστὼς, οὐδόλως μέχρι τοῦδε διετάραξαν.

'Απέρριψεν ἐπίσης τὴν δοθεῖσαν ἐμμηνείαν εἰς τὸν ὅρον «κυριαρχικὰ δικαιώματα τῆς 'Εκκλησίας» καὶ δέχεται ἐρμηνευτικῶς — χαρὶς νὰ θεωρῇ ἀπαραίτητον εἰδικὴν προσθήκην — τὴν ἀμοιβαίαν, ὡ; μέχρι τοῦδε, τῆς νομοθετικῆ; ἐξουσίας ἐκτὸς τῶν ὁρίων τῆ; ὁποίας καὶ μόνον ἀσκοῦνται τὰ «δικαιώματα» τῆς 'Εκκλησίας.

Καθόσον ἐφορᾷ τὸ παράπονον τῆ; 'Εκκλησίας διὰ τὴν ἀφαίρεσιν τῶν μοναστηριακῶν κτημάτων, καὶ τὴν ἐγκατάλειψιν ἀπαιδεύτου τοῦ ἐφημεριακοῦ, κλήρου, ἡ 'Επιτροπὴ συνεμερίσθη μὲν τὴν ἀντίληψιν, ὅτι καθήκον τῆ; Πολιτεία; εἶνε ἡ μέριμνα διὰ τὴν εἰκονομικὴν ἐπάρκειαν καὶ τὴν ἐκπαίδευσιν τοῦ κλήρου, ὑπέμνησεν ὅμως ὅτι τούτων ἡ ρύθμισις εἶνε δυνατὴ διὰ τῆ; Νομοθετικῆ; ἐξουσίας.

«ΙΣΗ» ΕΠΙΤΗΡΗΣΙΣ

'Η παράγραφος, ἡ ὁρίζουσα ὅτι «εἱ λειτουργοὶ ὅλων τῶν ἀναγνωρισμένων θρησκειῶν ὑπόκεινται εἰς τὴν αὐτὴν ὑπὸ τῆς πολιτεία; ἐπιτήρησιν, εἰ; ἣν καὶ εἱ λειτουργοὶ τῆ; ἐπικρατούσης θρησκείας, ὡ; καθιεροῦσα, τὴν ἀρχὴν τῆ; «ἴση; θρησκευτικῆ; ἐλευθερίας, διατηρεῖται ὡ; ἔχει.

ΤΑ ΚΕΙΜΕΝΑ ΤΩΝ ΓΡΑΦΩΝ

Τέλος ἡ 'Επιτροπὴ ὁμοφώνως ἐτήρησε τὴν γνώμην τῆ; εἰδικῆ; ἐπιτροπῆ; τοῦ προσχεδιάσματος, ὅπως διαγραφῇ τὸ τελευταῖον ἐδάφιον, τὸ ὁρίζον ὅτι «τὸ κείμενον τῶν 'Αγίων Γραφῶν ἰσχύει ἀναλλοίωτον. 'Η εἰ; ἄλλον γλωσσικὸν τύπον ἀπόδοσις τούτου ἀνευτῆς προηγουμένη; ἐγκρίσεω; καὶ τῆ; ἐν Κωνσταντινουπόλει Μεγάλη; τοῦ Χριστοῦ 'Εκκλησίας, ἀπαγορεύεται ἀπολύτω;».

Τὸ ἰδίφυον τοῦτο, μὴ ἐναρμοζόμενον εἰς οὐδὲν τῶν παλαιοτέρων 'Ελληνικῶν πολιτευμάτων, ἀπεγράφη κατὰ τὴν τελευταίαν ἀναθεώρησιν τοῦ Συντάγματος (1911), ὀφείλεται δὲ εἰ; τὴν γνωστὴν καταδημαγώγησιν θρησκείας καὶ γλώσσης.

'Η 'Επιτροπὴ ἀναγνώρισε μὲν, ὅτι ἡ ἀπόδοσις τῶν Γραφῶν εἰ; ἄλλον γλωσσικὸν τύπον εὐάγγελον εἶναι, ὅπω; ὑπῆκται εἰ; τὴν ἔμπνευσιν τῆ; 'Αποκαλύψεω; εἰ; τὸν 'Ιωάννην· 'Αρχὴ; λόγῳ τῆ; ἱερότητο; τῶν κειμένων, καὶ πρὸ; ἀποφυγὴν ἐνδεχομένη; ἀκαταλληλότητο; ἀνευλαβείας ἢ καὶ παρεπιπλήσεω; αὐτῶν, ἔκρινεν ὅμω; ὅτι πρὸ; τοῦτο ἀρκοῦσι αἱ καίμεναι διατάξει; ὡ; καὶ ἡ νομοθετικὴ καὶ διοικητικὴ ἐξουσία, — οὐδὲ ἐπομένω; συντέχνη λόγο; πρὸ; ἀναγραφὴν ἰδικὴ; συνταγματικὴ; διατάξεω;.

***

Οὕτω, ἡ 'Επιτροπὴ συμπεριέλαβε διαφόρου; τοὺ; ἄρθρου; περὶ «θρησκεία; εἰ; ἓν, διατύπωσε τοῦτο τελικῶ; ὡ; ἑξῆ;:

ΠΕΡΙ ΘΡΗΣΚΕΙΑΣ

"Αρθρον 1ον.

"Η ἐπικρατοῦσα θρησκεία ἐν 'Ελλάδι εἶνε ἡ τῆ; 'Ανατολικῆ; 'Ορθοδόξου τοῦ Χριστοῦ 'Εκκλησίας. Πᾶσα δὲ ἄλλη γνωστὴ θρησκεία τελεῖ τὰ τῆ; λατρείας αὐτῆ; ἐλευθέρως, ὑπὸ τὴν προστασίαν τῶν νόμων, ἐπιγρουσυμένου τοῦ προσηλυτισμοῦ καὶ πάση; ἄλλη; ἐπεμβάσεω; κατὰ τῆ; ἐπικρατούσης θρησκείας.

'Η 'Ορθόδοξο; 'Εκκλησία τῆ; 'Ελλάδο; κεφαλὴν γνωρίζουσα τὸν Κύριον ἡμῶν 'Ιησοῦν Χριστόν, ἀπέχει ἀναποσπάστω; ἡνωμένη δογματικῶ; μετὰ τῆ; ἐν Κωνσταντινουπόλει Μεγάλη; καὶ πάση; ἄλλη; ὁμοδόξου τοῦ Χριστοῦ 'Εκκλησίας, τηρούσα ἀπαρασαλεύτω; ὡ; ἐκείνη, τοὺ; Ἱεροὺ; 'Αποστολικοὺ; καὶ Συνοδικοὺ; Κανόνα; καὶ τὰ; Ἱερὰ; Παραδόσει;. Εἶνε δὲ αὐτοκέφαλο; ἐνεργοῦσα ἀνεξαρτήτω; πάση; ἄλλη; 'Εκκλησίας τὰ κυριαρχικὰ αὐτῆ; δικαιώματα καὶ διοικεῖται ὑπὸ Ἱερᾶ; Συνόδου 'Αρχιερέων.

Οἱ λειτουργοὶ ὅλων τῶν ἀναγνωρισμένων θρησκευτικῶν ὑπόκεινται εἰ; τὴν αὐτὴν ὑπὸ τῆ; Πολιτεία; ἐπιτήρησιν εἰ; ἣν καὶ οἱ λειτουργοὶ τῆ; ἐπικρατούσης θρησκείας.

ΠΕΡΙ ΣΥΝΤΑΞΕΩΣ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΕΙΑΣ

"Αρθρον 2ον

Τὸ ἐν ἰσχύι Σύνταγμα οὐδὲ ἄρθρον εἶχε κατονομάζων τὴν μορφὴν τοῦ πολιτεύματος. Τὸ ἄρθρον 1ον τοῦ σχεδιάσματος εἶχεν οὕτω:

«Τὸ 'Ελληνικὸν Κράτο; εἶνε Δημοκρατία, ἧ; 'Ανώτατο; ἄρχων εἶνε ὁ Πρόεδρο; ἐκπροσωπῶν αὐτὴν εἰ; τὰ; ἐξωτερικὰ; σχέσει;».

Καὶ ἡ μὲν πρώτη φρά;ι;— τὸ «'Ελληνικὸν Κράτο; εἶνε Δημοκρατία» ἔγινεν ὁμοφώνω; δεκτή.

Διαφωνία, ὅμω; ἠγέρθησαν, καθόσον ἀφορᾷ τὴν δευτέραν φρά;ιν. 'Υπεστηρίχθη δη οὐδὲ λόγο; συντρέχει, ὅπω; ἀναφερθῇ καὶ τὸ; «'Ανώτατο; 'Αρχων εἶνε ὁ Πρόεδρο;». Προκειμένου περὶ 'Απολυταρχία; ἢ Συνταγματικῆ; Βασιλείας ἡ ἄμεσο; ἐξάρτη; τοῦ ἀνωτάτου ἄρχοντο; εἶνε εὔλογο;, λόγῳ τῆ; εὐρύτητο; καὶ τῆ; σημασία; τῆ; ἐξουσία; του. Προκειμένου ὅμω; περὶ Προέδρου κοινοβουλευτικῆ; Δημοκρατία;, οὐδεὶ; λόγο; συντρέχει πρὸ; τοῦτο. Ὅ,τι ἀπολαμβάνει οὐδεὶς τοῦ Κοινοβουλευτικοῦ Πολιτεύματο;, δὲν εἶνε πλέον ὁ ἀνώτατο; ἄρχων, ἀλλὰ ἡ λεγομένη κυριαρχία, καὶ αὕτη εἶνε εὔλογον, ὅπω; ἐξερθῇ.

Ἐπίση; οὐδεὶ; λόγο; συνέτρεχεν, ὅπω; ἀναγραφῇ ἡ τελευταία φράσι; «ἐκπροσωπῶν αὐτὴν εἰ; τὰ; ἐξωτερικὰ; σχέσει;». Ἐπειδή, ἢ ἔπρεπε νὰ μὴν ὑπάρχῃ ἐρμηνευτικὸ; τῆ; προεδρικῆ; ἐξουσίας, ἡ ὁποία ἀσκεῖται ἐκ τοῦ νόμου καὶ τῶν συνηθειῶν, ἢ ἔπρεπε νὰ ὑπάρξῃ πλήρη;. Ἔπρεπε συνεπῶ; νὰ προσδιορισθῇ καὶ ἡ σχέσι; τοῦ προέδρου πρὸ; τὴν νομοθετικήν, ἐκτελεστικὴν καὶ δικαστικὴν ἐξουσίαν.

Οὐδεὶ; ὅμω; λόγο; ὑφίστατο πρὸ; τοιαύτην ἀναγραφήν, ἡ ὁποία προσῆκε εἰ; τὰ οἰκεῖα κεφάλαια.

Ἀπορριφθείση; οὕτω; τῆ; διατυπώσεω; τοῦ προσχεδιάσματο;, ἡ 'Επιτροπὴ ἐνέκρινε τελικῶ; ὡ; πρῶτον ἄρθρον τὸ ἀκόλουθον:

«Τὸ 'Ελληνικὸν Κράτο; εἶνε Δημοκρατία. Ἅπασαι αἱ ἐξουσίαι πηγάζουν ἐκ τοῦ "Εθνου; ἐνεργοῦνται δὲ καθ' ὃν τρόπον ὁρίζει τὸ παρὸν Σύνταγμα».

Οὕτω; ἡ μὲν πρώτη πρότασι; προσδιορίζει τὸν τύπον τοῦ Πολιτεύματο;, ἡ δὲ δευτέρα (ἀποτελοῦσα τὸ 21 ἄρθρον τοῦ ἐν ἰσχύι Συντάγματο;) τὸ περιεχόμενον αὐτοῦ.

Συνεζητήθη ἐπίση; ἂν ἔπρεπε ν' ἀναγραφῇ—ὅπω; διετυπώθη εἰ; τὰ μέχρι τοῦδε 'Ελληνικὰ Πολιτεύματα—ὅτι καὶ ἐξουσίαι πηγάζουν ἐκ τοῦ «"Εθνου» ἢ «ἐκ τοῦ Λαοῦ». Ἀναγνωρίσθη δὲ ὅτι ἡ μὲν νομικὴ κυριολεξία θὰ ἐπέβαλλε τὸν ὅρον «Λαὸ;»—ὅτι ὅμω; νὰ ἱστορικῶ; ἀναρχῇ; καὶ ἠθικῶ; ἐπιβεβλημένη καὶ πολιτικῶ; σκόπιμο; εἶνε ἡ προτίμησις τοῦ ὅρου «"Εθνο;». Ἐπειδή, δὲ τὴν 'Ελλάδα, πυρῆνα μὲν ὑπῆρξεν ὁ Λαὸ; τοῦ ἐλευθέρου Κράτου, πηγὴ δὲ ὅλων ἀνεξαιρέτω; τῶν δυνάμεων, ἀνέκαθεν, ὑπῆρξε τὸ "Εθνο;.

Τὸ «πολιτικὸν σύνταγμα τῆ; 'Ελλάδο; τὸ ψηφισθὲν ὑπὸ τῆ; 'Εθνοσυνελεύσεω; τῆ; Τροιζήνο; (1827) διατυπώθη ὑπὸ δημοκρατικοῦ πνεύματο; ὅπερ πάντα τὰ πολιτεύματα τῆ; ἐποχῆ; του, ἐν ἄρθρῳ ὃ ἀναγράφει: «Ἡ κυριαρχία ἀνήκει εἰ; τὸ "Εθνο;. Πᾶσα ἐξουσία πηγάζει ἐξ αὐτοῦ, καὶ ὑπάρχει ὑπὲρ αὐτοῦ».

Κατὰ τὴν προσωπικὴν ἡμῶν γνώμην ἡ προσθήκη «ὑπάρχει ὑπὲρ αὐτοῦ» εἶνε ἀξιόλογο;. Ἀποτελεῖ συμπλήρωμα ἀπαραίτητον τῆ; ἐννοίας, ὅτι αἱ ἐξουσίαι πηγάζουν ἐκ τοῦ "Εθνου;». Ἐπιδὴ προφανῶ; δὲν ἀρκεῖ τοῦτο. Πρέπει προσέτι νὰ «ὑπάρχουν καὶ ὑπὲρ αὐτοῦ». Καὶ πράγματι σαλῆναι καὶ πρόσφατον ἔχομεν ἡμεῖ; περιπτωσιν καθ' ἣν αἱ ἐξουσίαι ἐπήγασαν μὲν ἐκ τοῦ Λαοῦ (1920), δυστυχῶ; ὅμω; δὲν ὑπῆρξαν ὑπὲρ αὐτοῦ.

Διὰ τοῦτο φρονοῦμεν, ὅτι ἐπιβάλλεται ἡ προσθήκη, ἡ ὁποία ἀλλωστε, ἀνταποκρίνεται καὶ πρὸ; τὴν σύγχρονον ἀντίληψιν περὶ Κράτου, τοῦ ὁποίου αἱ ἐξουσίαι ὑπάρχουν, ὄχι χάριν ἄντυξε, ἀλλὰ πρὸ; ἐξυπηρέτησιν τοῦ γενικοῦ, ἠθικοῦ καὶ κοινωνικοῦ συμφέροντο;. Οὕτω καθ' ἡμᾶ;; ἡ τελικὴ διατύπωσις τοῦ 1ου ἄρθρου θὰ εἶχεν οὕτω; :

«Τὸ 'Ελληνικὸν Κράτο; εἶνε Δημοκρατία. Ἅπασαι αἱ ἐξουσίαι πηγάζουν ἐκ τοῦ "Εθνου; καὶ ὑπάρχουν ὑπὲρ αὐτοῦ, ἀσκοῦνται δὲ καθ' ὃν τρόπον ὁρίζει τὸ παρὸν Σύνταγμα».

'Αθῆναι, 30.—10.—924.

Ὁ Γεν. γ. Εἰσηγητὴ; τῆ; Συνταγματικῆ; Ἐπιτροπῆ;

Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

'Οφθαλμολογικὴ Κλινικὴ

—Α. ΑΝΑΝΙΑΔΟΥ—

'Ο καταρράκτης, τὰ τραχώματα καὶ διὰ τὰ ὀφθαλμικὰ νοσήματα ἐπισκέπτονται εἰ; τὴν ὀφθαλμολογικὴν κλινικὴν τοῦ Α. ΑΝΑΝΙΑΔΟΥ.

Καταμετρήσει; Μυωπίας, 'Ασυγματισμοῦ, 'Υπερμετρωπίας. Οἱ ἄφροι ἐφαρμόζονται καὶ πρόσφυγες εἰ; τὸ Νοσοκομεῖον 'Υπουργ. 'Υγιεινῆ; ἐπίσης Δευτέρα, Τετάρτην καὶ Παρασκευὴν 3 μ. μ.

ΤΑΣ ΣΦΡΑΓΙΔΑΣ ΣΑΣ εἰ; τοῦ Μανιτσιώτου

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ

Κ. ΑΝΤΩΝΙΑΔΟΥ

'Οδὸ; Χ' Γιαννίκου Βρύσης

ἀπέναντι κατ)τες «Νέα 'Αγορὰ» καὶ Παντοπωλείου 'Δ. Βακάλη

'Αναλαμβάνει πᾶσαν ἐν γένει λογιστικὴν ὑπηρεσίαν, ἀνοιγμα καὶ κλείσιμον βιβλίων οἱουδήποτε Κατ)τος, τακτοποίησιν ἀκαταστάτων βιβλίων καὶ ἄνοιγμα νέων βιβλίων, λογισμούς, ἀπογραφάς, διανομὴν κερδῶν μεταξὺ συνεταίρων.

Εἰς τὸ ἄνω γραφεῖον κατὰ τὰ; νυκτερινὰ; ὥρα; θέλει λειτουργεῖ εἰδικὸν Φροντιστήριον Λογιστικῶν Σπουδῶν, εἰ; τὸ ὁποῖον θὰ κατατρτίζωνται Λογισταὶ (διπλογράφοι) ἐντὸ; 3 μηνῶν, δι' ἀρίστη; μεθόδου, πρακτικωτάτη;.

Αἱ ἐγγραφαὶ καὶ τὰ μαθήματα ἤρχισαν.

ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΥΣΑ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

Εἶναι γεγονὸ; ἀναμφισβήτητον ὅτι τὸ Κονιὰκ τοῦ ἐν Πειραιεῖ ἐργοστασίου **ΛΟΥΑΟΥ & ΤΣΟΤΡΑ** εἶνε τὸ ἀνώτερον ἀπὸ πάση; ἀπόψεως πάντων τῶν ἐν τῇ νήσῳ μα; καταναλισκομένων. Τοῦτο ἀποδεικνύεται ἐκ τῆ; μεγίστη; αὐτοῦ διαδόσεω; καὶ προτιμήσεω; ἤ; ἀπολαμβάνει κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη, κατορθώσαν νὰ ἐπιβληθῇ ὅλων τῶν ἄλλων.

'Αρχαμένη; ὅμω; τῆ; χειμερινῆ; περιόδου ἐφιστᾶται ἡ προσοχή, ἰδίω; εἰ; ὅσου; ἐκ τῶν κ.κ. καταναλωτῶν δὲν ἐδοκίμασαν εἰσέτι τοῦτο, ὅπω; κάμωσι μίαν δοκιμὴν καὶ θέλευσι πεισθῇ ὅτι τὸ ἐν λόγῳ Κονιὰκ συνδυάζει τὰ ἑξῆ; πλεονεκτήματα:

1) Ποιότητα ἀνωτέραν πάντων. [Λόγῳ τῆ; ἐκ σταφίδο; κατασκευῆ; του].

2) Βαθμοὺ; ἀνωτέρου; πάντων ἐν γένει τῶν ἄλλων [σπουδαιότατον ἐπίση; πλεονέκτημα].

3) 'Ακρίβειαν ζυγίων, τόσον εἰ; τὸ μικτὸν βάρο; ὅσον καὶ εἰ; τὰ *ἀ π ό β α ρ α* τῶν κενῶν ἀτύνα εἶνε ἀκριβέστατα καὶ

4) Τιμὴν ἀσυναγώνιστον.

Τὸ ἀληθὲ; συμφέρον τῶν κ. κ. καταναλωτῶν ἐπιβάλλει αὐτοῖ; τὴν προτίμησιν τοῦ ὡ; ἄνω Κονιάκ.

Πωλεῖται εἰ; Βαρέλια καὶ Φιάλα; εἰ; ἅπαντα τὰ Καταστήματα.

'Αντιπρόσωπο; κ. **Ν. Κύπριος.**

"ΦΟΙΝΙΞ,,

ASSURANCE Company Limited of **LONDON**

ΑΓΓΛΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ

ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΤΩ 1782

Διάφορα ἀποθεματικὰ Λ. Στ. 25,769,083

'Ασφαλίζει ὑπὸ τοὺ; καλλιτέρου; ὅρου;.

Διακανονίζει ἀμέσω; τὰ; ζημίε;.

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ

ΣΑΒΒΑΣ Μ. ΣΑΒΒΑΣ

ΜΕΓΑΛΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑ ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑΤΟΠΟΙΕΙΑΣ

Ι. ΜΑΤΘΑΙΟΥ

Κύριοι Καταναλωτά,

Προτιμᾶτε πάντοτε τὸ **Κονιὰκ Ματθαίου,** ὅπερ ἀπεδείχθη ἀνώτερον ὅλων τῶν κοινῶν Πειραιῶ; ὑπὸ ἔποψιν ποιότητο; καὶ βαθμῶν. 'Αγοράζοντε; **Κονιὰκ Ματθαίου** ἔχετε πάντοτε κέρδο; 75 δραχμῶν εἰ; κάθε βαρέλιον ἔνεκα τῆ; τιμῆ; του ἥτι; εἶνε μικροτέρα κατὰ δύο δραχμὰ; κατ' ὀκᾶν καὶ ἔνεκα τῆ; ἀφαιρέσεω; τῆ; πραγματικῆ; τάρα; τοῦ βαρελίου. Ἐκτὸ; ὅλων τούτων ὑπεστηρίζετε καὶ τὴν βιομηχανίαν τοῦ τόπου μα;.

Ρακιὰ ἀγνὰ ξυλῆ; ἀποστάξεω;. **Ρῶμι** ἐκλεκτῆ; ποιότητο;.

Μάρκετ διὰ κάθε γοῦστο λευκὰ καὶ μαῦρα, γλυκὰ καὶ μπρούζικα Καλλονῆ;, Θήρα;, Μαυροδάφνης καὶ παλαιὸν δι' ὀαθενεῖ;.

Δικέρ ὅλων τῶν εἰδῶν Εὐρωπαϊκῆ; κατασκευῆ;.

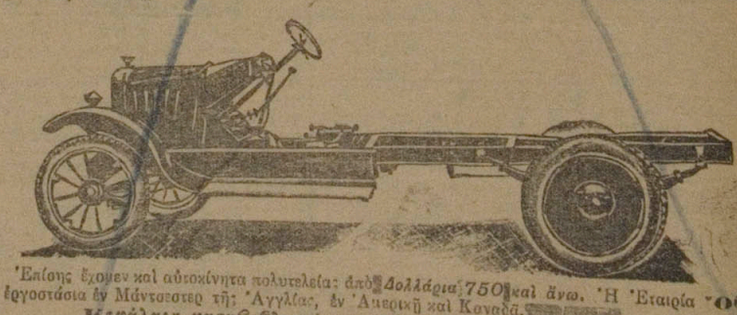
Νεκταρίνι, 'Αγανάς, Πίπερμεντ, Μπανάνα, Σαρτρέζ, Βενεδικτίνη, Κακάο, Κυρασὼ, Φραούλα κ.τ.λ.

ΚΑΜΙΟΝ ΟΒΕΡΛΑΝΤ 1 1)2 τόννων

— ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΕΩΣ —

—Τὸ καταλληλότατον διὰ συγκοινωνίαν ἢ φορτία μὲ τρεῖς ταχύτητας.—Μὲ μηχανὴν 28 ἵππων.—Μίς-άμαρς—ἠλεκτρικὰ φῶτα.—Μαγνητὸ ἑνὸς ἔκρα τροχοῦ καὶ μιᾶς τζάντας.—Καὶ ὅλων τῶν ἐργαλείων του κομπλέ.—Δολλάρια 900 'Επὶ πλέον τὰ Τελωνειακά.

Λόγῳ τῆ; μεγάλη; ζητήσεως, παρακαλοῦνται οἱ κ.κ. ἐνδιαφερόμενοι ὅπω; μᾶ; δηλώσωσιν ἐγκαίρω;, καθότι ἡ παραγωγή των εἶναι περιορισμένη καὶ μόνον ὁρισμένων ἀριθμῶν τὸ Ἐργοστάσιον δύναται νὰ διαθέσῃ διὰ τὴν 'Ελλάδα.



'Επίση; ἔχομεν καὶ αὐτοκίνητα πολυτελεία; ἀπὸ **Δολλάρια 750** καὶ ἄνω. Τὴ 'Εταιρία **"Οβερλαντ** ἔχει ἐργοστάσια ἐν Μάντσεστερ τῆ; 'Αγγλία; ἐν 'Αμερικῇ καὶ Καναδᾷ.

Κεφάλαια κατεβεβλημένα: 28,000,000 Λίρες 'Αγγλίας

Ἡ εἰκοσαετὴ; πεῖρα τῆ; 'Εταιρία; ἐξ τὴν κατασκευὴν τῶν Αὐτοκινήτων **"Οβερλαντ** καὶ τὰ κολοσσιαῖα Κεφάλαιά της ἐστάναι ὡ; ἐγγύησι; ὅτι σὺν ἐνάστου αὐτοκινήτου "Οβερ'αντ. "Ανω τῶν *1.350 000* **"Οβερλαντ** κυκλοφοροῦν σήμερον εἰ; ὅλον τὸν κόσμον. Οἱ ἀνωτέρω ἐπίσημοι ἀριθμοὶ εἶναι τρανὴ ἀπόδειξι; ὅτι τὰ "Οβερλαντ τὰ προτιμᾷ ὅλο; ὁ κόσμο;, διότι εἶναι τὰ οἰκονομικώτερα καὶ στερεώτερα καὶ τὰ μᾶλλον κατάλληλα διὰ τοὺ; ἀνηφορικοὺ; δρόμου;.

Ἐγγυώμεθα διὰ τὴν κανονικὴν των λειτουργίαν. "Εχομεν τελείαν συλλογὴν ὅλων τῶν ἀνταλλακτικῶν των καὶ παρέχομεν καὶ εὐκολία; εἰ; τὴν πληρωμήν.

Δ. ΚΑΔΔΙΑΚΟΣ μηχανικὸ;
'Αντιπρόσωπο; Μυτιλήνης

Γ. Δ. ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ
Γενικὸ; 'Αντιπρόσωπο;, 'Αθῆναι

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΕΛΛΑΔΑ	Μετοχικὸν καταβεβλημένον	Δρ. 30.000.000.—
	'Αποθεματικὸν τακτικὸν Δρ. 2.999.571.40	
	» » ἔκτακτον » 26.266.870.—	» 29.266.441.40
	» » δι' ἐνδεχομένας ζημίας	» 2.400.000.—
		Δρχ. 61.666.441.40

'Ἐξ ὧν Δρ. 25.000.000 ἐπενδεδυμέναι εἰ; Συνάλλαγμα Λ. Σ. 1.000.000 ἀπολογιζομένων πρὸ; 25 Δρχ. ἑκάστη λίρα.

Συμμέτοχο; τῆ; ἐν Λονδίνῳ 'Αγγλικῆ; Τραπέζη;

THE COMMERCIAL BANK of the **NEAR EAST L[D]**

ἐχούση; 'Υπ)μα ἐν ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΛΕΣΒΟΥ

— ΜΥΤΙΛΗΝΗ — ΠΛΩΜΑΡΙΟΝ —

'Εκτελοῦν ἅπασα; τὰ; Τραπεζιτικὰ; ἐργασία; ὑπὸ τοὺ; πλέον συμφέροντα; ὅρου;.

"Εχουν ἀνταποκριτὰ; κατ' ὄλην τὴν ὑπαιθρον: Γέραν, Μόλυβον, Πέτραν, 'Αγιάσσον, Καλλονῆν, Μανδαμάδον, Πολιχνίτον, 'Αγία Παρασκευή, Βασιλικά, Μήθυμνον, κλπ.

Καταθέσει; Ἀραμιῶν εἰ; α'. ζήτησιν		**3 1)2 ο)ο**
» »	**1 ἔτου;**	**4 1)2 ο)ο**
» »	**2 ἐτῶν**	**5 ο)ο**
» Λιρῶν		**3 1)2 ο)ο**
» Δολλαρίων		**4 ο)ο**
» Φράγκων		**3 1)2 ο)ο**

ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΟΝ 4 1)2 ο)ο